

# Core Area Concept of Canada's Capital

# Concept du Cœur de la capitale du Canada



Core Area  
Concept of  
Canada's Capital

Concept du  
**Cœur** de la  
capitale du Canada



# TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

<b>Preamble</b>	<b>1</b>	<b>Préambule</b>	<b>1</b>
<b>Context of the Concept</b>		<b>Contexte de planification</b>	
Plan for Canada's Capital, 1999	2	Plan de la capitale du Canada, 1999	2
1998 Vision for the Core Area of Canada's Capital Region / Amended Version	3	Vision d'avenir pour le Cœur de la région de la capitale du Canada, 1998 / version révisée	3
Core Area Planning Process	4	Processus de planification pour le Cœur	4
<b>Planning Process</b>		<b>Processus de planifications</b>	
Sense of Place	5	Esprit du lieu	5
Demonstration Drawings	6	Illustrations conceptuelles	6
Concept Plan and Planning Principles	8	Plan concept et principes d'aménagement	8
Strategic Environmental Assessment (SEA)	10	Évaluation environnementale stratégique (ÉES)	10
<b>Initiatives for the Core Area</b>		<b>Initiatives pour le Cœur de la capitale</b>	
Initiatives for the Core Area	11	Initiatives pour le Cœur de la capitale	11
LeBreton Flats	12	Plaines LeBreton	12
Chaudières and Victoria Islands	14	Îles des Chaudières et Victoria	14
Sparks Street Area		Secteur de la rue Sparks	
Sparks Street Improvements – South Side	16	Amélioration à la rue Sparks - Côté sud	16
Sparks Street Improvements – Alternative Option	18	Amélioration à la rue Sparks - Option alternative	18
Connecting with Gatineau Park	20	Lien avec le parc de la Gatineau	20
Bank Street Axis	21	Axe de la rue Bank	21
Industrial Land Scott Paper	22	Secteur industriel Papiers Scott	22
<b>Here's how you can Contribute!</b>	<b>24</b>	<b>Comment vous pouvez contribuer!</b>	<b>24</b>

The Core Area of Canada's Capital, including the Hull and Ottawa downtown areas, is the centre of cultural and commercial activity in the National Capital Region, and is also the focal point of the National Capital Commission's (NCC) current planning initiatives.

The Core Area Concept of Canada's Capital constitutes the second phase of a three-step planning process. The first step involved the preparation of a document entitled *Vision for the Core Area of Canada's Capital Region* in 1998. The forthcoming public consultations will present the results of the second phase, concerned with the Core Area planning concept and dealing with the issues facing the Capital as well as those under the jurisdiction of regional and municipal governments. In the fall of 1999, NCC planners, with support from urban planning and urban design consultants, prepared planning principles, concepts, together with specific initiatives for certain sectors, based on previous consultation and participation exercises. The third and final phase, which will begin before the end of the year 2000, will involve the preparation of a Sector Plan applicable exclusively to federally owned property.

## Organisation of the Document

The Synthesis document presenting the Core Area Concept of Canada's Capital Region is divided in three sections:

- The first part contains the context of the concept including the project process, the link with the *Plan for Canada's Capital* and the *Vision for the Core Area of Canada's Capital Region*;
- The second part summarizes the planning process including principles and objectives, demonstration drawings, planning and urban design concepts and the Strategic Environmental Assessment (SEA);
- The third part of the document presents the planning initiatives for the Core Area Concept of Canada's Capital prepared by the NCC.

Le Cœur de la région de la capitale du Canada incluant les centres-villes de Hull et d'Ottawa demeure le foyer des activités culturelles et commerciales de la région de la capitale nationale, et ce dernier est le point focal des initiatives de planification présentement mises de l'avant par la Commission de la capitale nationale (CCN).

Le concept du Cœur de la capitale du Canada représente la seconde phase d'un processus de planification divisé en trois étapes. Le document intitulé *Vision d'avenir pour le Cœur de la région de la capitale du Canada*, datant de 1998, constituait la première étape de ce processus. Les prochaines consultations visent à présenter au public les résultats de la deuxième étape. Cette dernière porte sur le concept de planification pour le Cœur traitant à la fois des enjeux de la capitale et de ceux sous la responsabilité des gouvernements régionaux et municipaux. Durant l'automne 1999, les planificateurs de la CCN avec l'aide de firmes de consultants en urbanisme et en design urbain ont élaboré des principes, des concepts d'aménagement ainsi que des initiatives particulières à certains secteurs sur la base des exercices de consultation et de participation précédents. La troisième et dernière étape, qui débutera d'ici la fin de l'année 2000, aura pour but la préparation d'un Plan de secteur et ce, uniquement pour les terrains de propriété fédérale.

## Structure du document

Le document synthèse illustrant le concept du Cœur de la capitale se divise en trois grandes parties :

- La première comprend la mise en contexte du concept incluant le processus du projet, le lien avec le *Plan de la capitale du Canada* et la *Vision d'avenir pour le Cœur de la région de la capitale du Canada*;
- La seconde partie regroupe la démarche de planification, soit les principes et les objectifs, les illustrations conceptuelles, les concepts de planification et de design urbain et l'évaluation environnementale stratégique;
- La troisième partie du document présente les initiatives d'aménagement pour le Cœur de la capitale du Canada préparées par la CCN.

# PLAN FOR CANADA'S CAPITAL / PLAN POUR LA CAPITALE DU CANADA

## Core Area Goal and Policies from the Plan for Canada's Capital

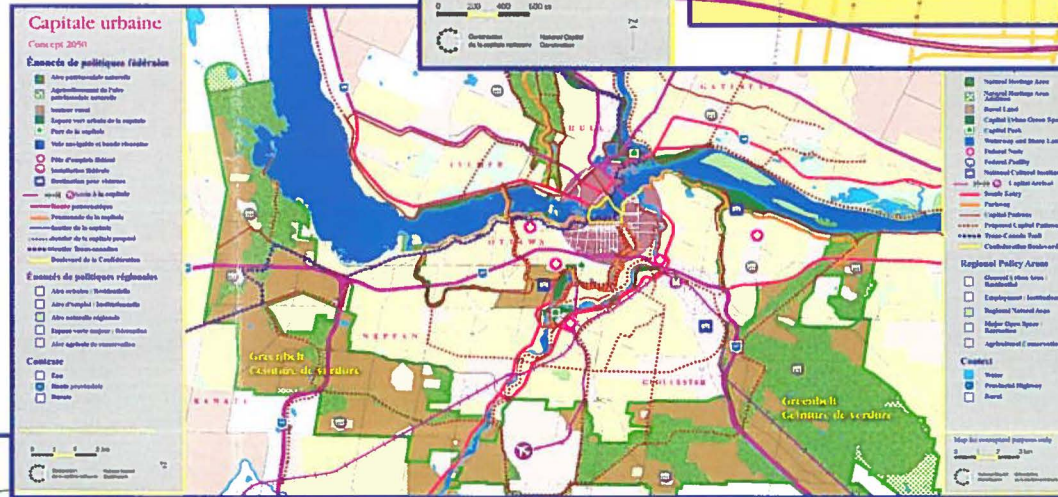
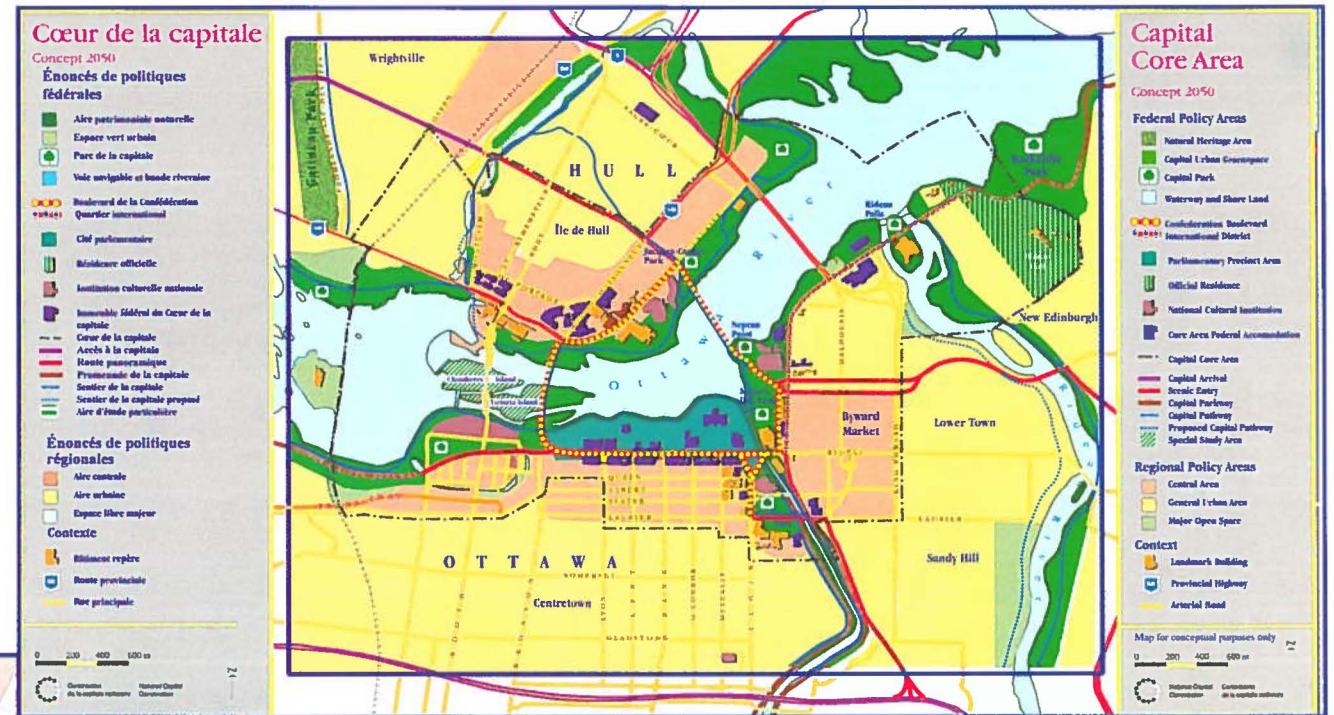
The underlying goal for the Core is to express the vitality of the area and the reinforcement of exchange between the federal and city aspects of the Core Area on both sides of the Ottawa River. The stated policies are as follows:

- Give priority to Capital Core Area as an area for federal presence and attention (e.g. investment, maintenance).
- Investigate alternative plans for enhancing the symbolic approaches to Parliament Hill through streetscaping or other means and investigate the creation of new links to the Parliamentary Precinct (e.g. along Bank Street).
- Encourage better public access to the Ottawa River (e.g. extension of the Bank Street axis).
- Investigate means to improve cross-river access to cultural institutions in both Ottawa and Hull (e.g. water taxis).
- Investigate means to use capital improvements in the south of the Parliamentary Precinct to help revitalize the adjacent Capital core area.
- Work with regional and local governments and the private sector to prepare and implement land use plans for the river edges and the islands.
- Work with Aboriginal groups to enhance their representation in the Capital Core Area (e.g., Lebreton Flats, the Islands).
- Rely on public/private and inter-jurisdictional cooperation to undertake the built and natural rehabilitation of the river edges and islands.
- Investigate ways in which to improve access between the Core Area and Gatineau Park, having regard for the balance between accessibility and natural carrying capacity in the Park.

## Buts directeurs et énoncés de politiques retenus du Plan pour la capitale à l'égard du Cœur de la capitale du Canada

Le but du Plan pour le Cœur de la capitale est de créer un centre dynamique et d'assurer une meilleure complémentarité des fonctions fédérales et municipales de part et d'autre de la rivière des Outaouais. Les politiques énoncées sont les suivantes :

- Examiner les possibilités de rehausser les accès symboliques à la colline du Parlement par le paysage de rue et d'autres moyens, et analyser la possibilité de créer de nouveaux liens vers la Cité parlementaire, par exemple par la rue Bank.
- Encourager un meilleur accès public à la rivière des Outaouais, par exemple dans l'axe de la rue Bank.
- Étudier les moyens d'améliorer l'accès aux établissements culturels de part et d'autre de la rivière des Outaouais, par exemple par la mise sur pied d'un service de taxi nautique.
- Étudier la possibilité d'investir dans la partie sud de la Cité parlementaire en vue d'aider la relance de cette partie du Cœur de la capitale.
- Préparer et mettre en œuvre, de concert avec les administrations municipales et régionales et le secteur privé, un plan d'utilisation des terrains pour les terres riveraines et les îles Victoria et des Chaudières.
- Collaborer avec les autorités autochtones à rehausser leur présence dans le Cœur de la capitale, par exemple sur les Îles ou sur les plaines LeBreton.
- Compter sur la collaboration des divers paliers de gouvernement et sur les organismes publics et privés pour la restauration des parties naturelles et aménagées des îles et des berges de la rivière.
- Examiner les possibilités d'améliorer l'accès au parc de la Gatineau à partir du Cœur de la capitale, tout en maintenant l'équilibre entre l'accessibilité et la capacité d'accueil biophysique du parc.



*"Imagine the heart of the Capital as a unified space for working, living and celebrating Canada."*

From the Vision for Canada's Capital, *Plan for Canada's Capital*, 1999

*« On peut voir le Cœur de la capitale comme un lieu harmonieux de travail, de résidence et de rassemblement, où l'on fêtera le Canada. »*

La capitale du Canada: les perspectives d'avenir, *Plan pour la capitale du Canada*, 1999



FROM VISION TO ACTION

LA RÉALISATION D'UNE VISION

# A VISION FOR THE CORE AREA / UNE VISION POUR LE CŒUR DE LA CAPITALE

## 1998 Vision for the Core of Canada's Capital Region / Amended Version\*

## Vision d'avenir pour le Cœur de la région de la capitale du Canada de 1998 / version révisée\*

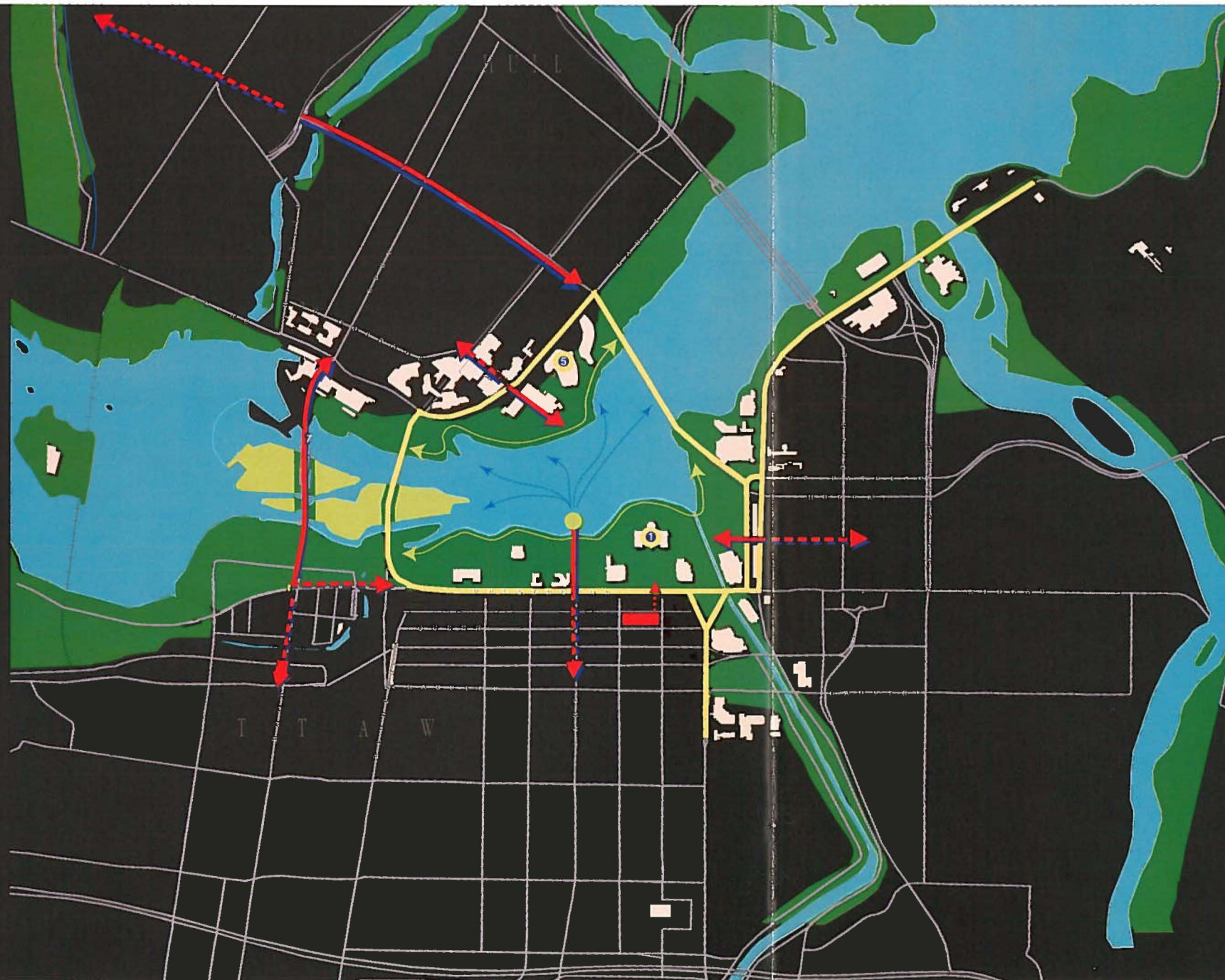
### Vision Statement for the Core Area:

"In the future, the Capital Core will continue to host the seat of the Government of Canada in the nation's Capital, and will be an evolving symbol representing Canada and Canadian people to the nation and the international community.

The Capital Core will be enhanced through the integrated and sustainable development of key destinations along Confederation Boulevard and encompassing both sides of the Ottawa River. Through the presentation of events, ceremonies and celebrations of both national and international significance, the Capital Core will be a unique stage upon which Canadians can better understand their culture and history, and reveal it to the world.

This development of the Core Area will be based on the quality of the built, natural and human environments, and is responsive to the needs of Capital residents. It will be achieved through partnerships with local interested parties and the various levels of government involved."

\* Amendments were made to reflect the public consultation results.



L'énoncé de la vision pour le Cœur de la capitale est le suivant :

« À l'avenir, le Cœur de la capitale continuera d'être l'hôte du siège du gouvernement du Canada dans la capitale du pays, et sera le symbole vivant du Canada et du peuple canadien vis-à-vis du pays et de la communauté internationale.

Le Cœur de la capitale sera amélioré par l'aménagement intégré et durable de destinations clés en bordure du boulevard de la Confédération et des deux côtés de la rivière des Outaouais. Par la tenue d'événements, de cérémonies et de célébrations d'importance nationale et internationale, le Cœur de la capitale deviendra une scène extraordinaire qui permettra aux Canadiens de mieux comprendre leur histoire et leur culture et de les révéler au monde entier.

L'aménagement du Cœur de la capitale sera basé sur l'environnement naturel, humain et bâti, et répondra aux attentes des Canadiens et des résidents. Il sera réalisé en partenariat avec les intervenants locaux et les différents paliers de gouvernement concernés. »

\* La révision a été effectuée à la lumière des résultats de la consultation publique



## Core Area Planning Process

The Core Area Sector Plan project consists of three major phases. Phase I, already completed, consisted in preparing a Vision for the Core Area which was put forward for public consultation. Phase II, presented in this document, is a conceptual plan for the Core Area, including planning, urban design and programming principles and objectives stemming from the Vision proposals. During phase III, NCC staff will develop a sector plan for the Core Area.

In June 1998, the NCC unveiled its *Vision for the Core Area of Canada's Capital - A Capital for Future Generations*, putting forward a series of proposals designed to serve as a guide to planning, developing and animating the Core Area. The proposals provide an overview of how the Core Area could evolve over the next 50 years, and promote understanding of the relationships between past, present and future development. The recently approved Plan for Canada's Capital recognizes the Core Area as the most significant part of the NCR.

During the consultation period, which spanned a number of months, comments and ideas were received from Canadians across Canada, capital residents and visitors. A public consultation report was prepared that identified the major issues to be considered in future planning phases. These issues - for example, urban planning, transportation and the environment - helped to further the thinking process that began in 1998. In February 1999, following the submission of the consultation report, the NCC made public its decision to abandon the proposals to open up Metcalfe Street that had been discussed in the consultation process. To ensure the continued participation of the public, a workshop with stakeholders was organized on June 12, 1999. This workshop was intended to provide supplementary information on issues raised at the public consultation on the Vision and allowed the project team to gather valuable information and ideas.

In addition, on July 5 and 6, 1999, five interdisciplinary teams were brought together by the NCC for a two day planning charrette. The objective of the charrette was to allow for multidisciplinary teams in planning, urban design, architecture, landscape architecture and transportation, among others, to prepare planning concepts for the Core Area of the Capital. These concepts were based on the Vision principles presented to the public in 1998 by the NCC, the results of the public consultation (issues related to themes as defined in the public consultation report of February 1999) and the workshop with stakeholders of June 1999. The results of the July charrette which translated into five preliminary Core Area concept proposals, served as a basis to the development of the unified concept presented in this document.

The proposed concept and the underlying Principles and Objectives presented in this document are meant to be long-term planning tools. As such, the concept is an evolving guide for the future and will change with the aspirations that Canadians have for their National Capital Region. The proposed Concept has been developed in partnership with other planning authorities within the Capital area and supports municipal and regional official planning policies.

## Processus de planification du Coeur de la capitale

Le projet du plan de secteur pour le Cœur de la capitale comprend trois phases. La première, actuellement complétée, consistait en la préparation d'une Vision d'avenir pour le Cœur de la capitale qui a été soumise à la consultation du public. La phase II, présentée dans le présent document, est un plan conceptuel comprenant les principes et objectifs d'aménagement, de design urbain et de programmation découlant des propositions de la première phase. Ce concept sera soumis au public au cours d'une seconde séance de consultation en avril 2000. Au cours de la phase III, le personnel de la CCN élaborera un plan de secteur pour le Cœur de la capitale.

En juin 1998, la CCN dévoilait sa *Vision d'avenir pour le cœur de la capitale du Canada - Une capitale pour les prochaines générations*, un éventail de propositions élaborées pour servir à planifier, aménager et animer le Cœur de la capitale. Les propositions ébauchent une image de l'évolution du Cœur de la capitale au cours des prochains 50 ans et invitent à comprendre ce qui relie les aménagements du passé, du présent et de l'avenir. Le Plan pour la capitale du Canada récemment approuvé reconnaît le Cœur de la capitale comme étant la partie la plus importante de la RCN.

Au cours de la période de consultation, qui s'est étendue sur quelques mois, des commentaires et des idées ont été formulés par plusieurs Canadiens, résidents et visiteurs de la capitale. Un rapport de consultation du public a été préparé dans le but de formuler les principales questions sur lesquelles on devra se pencher dans les phases ultérieures de planification. Ces questions, comme la planification urbaine, les transports et l'environnement, ont contribué à

alimenter le processus de réflexion amorcé en 1998. En février 1999, la CCN a annoncé sa décision d'abandonner les propositions d'ouvrir la rue Metcalfe qui avaient été présentées au cours du processus de consultation. Pour assurer la participation continue du public, un atelier regroupant les intervenants était organisé le 12 juin 1999. Cet atelier devait fournir plus d'information sur les questions soulevées lors de la consultation sur la Vision et a permis à l'équipe de travail de rassembler des idées et des informations pertinentes.

Les 5 et 6 juillet 1999, la CCN rassemblait cinq équipes pluridisciplinaires pour une charrette de planification sur l'élaboration de principes et objectifs, ainsi que de concepts d'aménagement pour le Cœur de la capitale en vue du futur plan de secteur. La charrette devait aussi permettre aux experts en planification, design urbain, architecture, architecture du paysage et transport, entre autres, de préparer des concepts d'urbanisme pour le Cœur de la capitale. Ces concepts étaient fondés sur les principes de la Vision présentés au public en 1998, sur les résultats de la consultation du public (questions relatives aux thèmes tels que définis dans le rapport de consultation du public de février 1999) et sur l'atelier avec les intervenants de juin 1999. Les cinq concepts préliminaires issus de la charrette de juillet ont servi à l'élaboration du concept présenté dans le présent document.

Le concept proposé et les principes et objectifs sous-jacents présentés dans ce document doivent être perçus comme des outils d'aménagement à long terme. Ce concept est donc un guide en voie d'évolution, pouvant être modifié au gré des aspirations des Canadiens à l'égard de la région de leur capitale. Il a été préparé de concert avec les autres responsables de la planification urbaine de la région et en accord avec les politiques d'aménagement municipales et régionales.

There are special and remarkable qualities which characterize the centre of the national capital. They distinguish this place from all others and reflect a unique and identifiable "Sense of Place".

The specialness of this place stems from the synergetic combination of the natural landscape and the urban interventions which have both responded to and reshaped this landscape.

The concept plan for the Core Area aims to strengthen, enhance and reveal the constituent parts of this unique synergy.

The essential character of the centre of the Capital region is defined by:

Le Cœur de la capitale du Canada est doté de caractéristiques remarquables qui en font un endroit distinct et lui confère un « esprit du lieu » unique et perceptible.

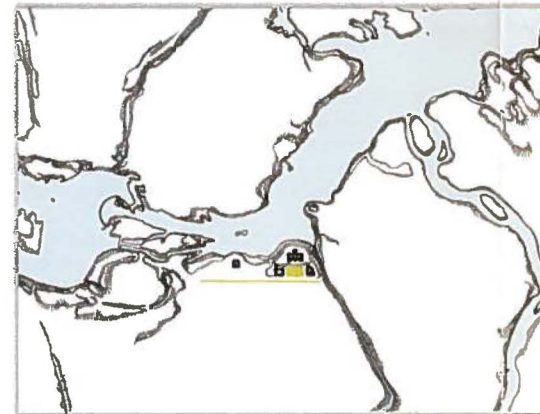
La singularité du lieu provient de l'effet de synergie du paysage naturel et de l'urbanisation qui, en se mariant, ont refaçonné l'ensemble du panorama actuel.

Le plan conceptuel pour le Cœur de la capitale vise à renforcer, améliorer et révéler les composantes de cette synergie.



The Aquatic and topographic foundation.

Le cadre hydrographique et topographique.



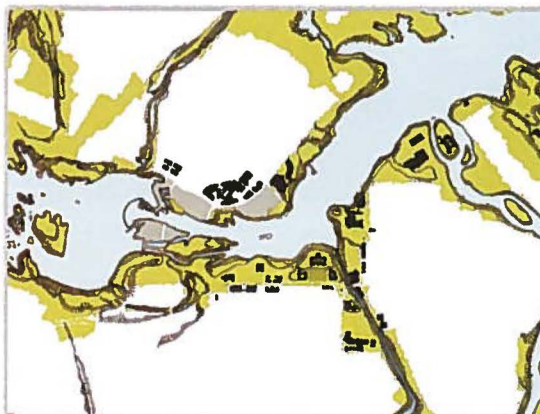
Primary National Symbols located on the most prominent sites overlooking the Ottawa River.

Les principaux symboles nationaux situés sur le site le plus proéminent surplombant la rivière des Outaouais.



Major public landscape spaces associated with the rivers and waterways.

Les aménagements paysagers publics reliés aux rivières et cours d'eau.



National symbols, civic, governmental, and institutional buildings, sited within or adjacent to the public landscape spaces.

Les autres symboles nationaux, les édifices gouvernementaux, administratifs et culturels, situés à l'intérieur ou à proximité des espaces d'aménagements paysagers publics.



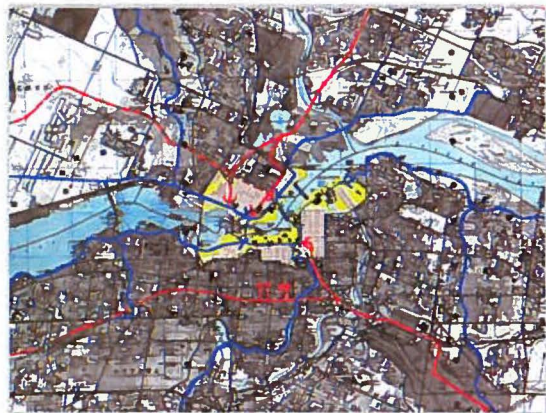
Urban development pattern of both cities, ordered by a streets and blocks framework which meets the public landscape spaces with clear and definite edges.

Le développement de la trame urbaine des deux villes : des bordures franches entre la trame des rues et les aménagements paysagers publics.



The Capital realm which is the public landscapes associated with the waterways and the setting for the principal national institutions. The Civic realm of urban blocks, streets and squares which define the edges of the Capital landscape.

Le domaine de la capitale ou l'ensemble formé par les espaces d'aménagements paysagers publics riverains et le site des principaux établissements nationaux. Le domaine civique de la trame urbaine qui définit les bordures des espaces paysagers de la capitale.



Regional Highways  
Autoroutes régionales

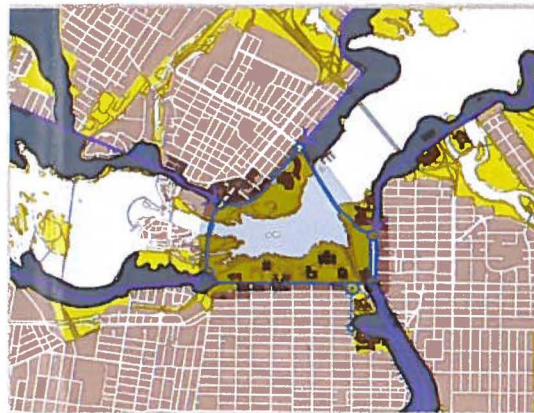
Scenic Approach  
Routes d'accès panoramiques

## Capital Highway Approach Routes

The entry sequence to the Core Area from the inter-provincial and regional highways should be coordinated with the parkways, scenic driveways and other roads. Design coordination is particularly important in the areas of transition where highways connect to the urban streets or scenic driveways and where there is a need to provide a clear sense of entrance and a shift in scale, geometry, and purpose of the roadways.

## Autoroutes d'accès de la capitale

L'entrée au Cœur de la capitale à partir des autoroutes interprovinciales et régionales devrait être coordonnée avec les promenades panoramiques et autres routes. La coordination du design est particulièrement importante dans les endroits de transition où les autoroutes se relient aux rues urbaines et aux promenades et où on doit avoir clairement l'impression d'entrer dans un lieu précis et de changer d'échelle, de géométrie et de destination.



Capital Scenic Approach Routes  
Routes d'accès panoramiques de la capitale

Associated Corridors  
... et leurs corridors

## Capital Scenic Approach Routes

The earlier concept of boulevards and scenic parkways connecting to Parliament Hill has been eroded or lost in recent decades. This concept should be revived as a key principle for the Capital approach routes and the reinforcement of the Ceremonial Ring. The scenic approach routes are primarily "ceremonial" driveways and their function as urban arterial routes should be secondary.

## Routes d'accès panoramiques à la capitale

L'ancien concept des boulevards et des promenades panoramiques en direction de la colline du Parlement est tombé en désuétude au cours des récentes décennies. Ce concept devrait être rétabli comme un principe fondamental des routes d'accès à la capitale et du renforcement de l'anneau du parcours d'honneur. Les routes d'accès panoramiques sont principalement des promenades « d'honneur »; leur fonction d'artères urbaines devrait être secondaire.



Confederation Boulevard  
Le boulevard de la Confédération

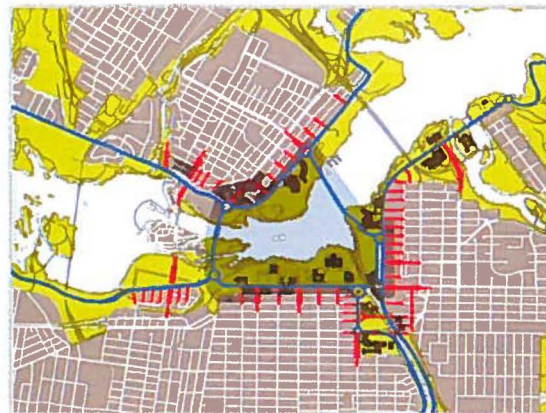
Central Capital Landscape  
Paysage central de la capitale

## Confederation Boulevard and the Central Capital Landscape

Confederation Boulevard is at the seam between the Capital and Civic realms. It defines their edges and it welds the two realms together. The central ring of Confederation Boulevard connects the two sides of the Ottawa River and encircles the Central Capital Landscape. This is the symbolic centre of the Capital Core.

## Le boulevard de la Confédération et le paysage central de la capitale

Le boulevard de la Confédération se situe à la jonction du domaine de la capitale et du domaine civil. Il définit leurs bordures et soude les deux domaines. L'anneau central du boulevard de la Confédération relie les deux côtés de la rivière des Outaouais et entoure le paysage central de la capitale. C'est le centre symbolique du cœur de la capitale.



Civic Street Approaches  
Approches des rues du domaine civique

## Civic Street Approaches

Many Civic streets provide important connections from downtown areas to Confederation Boulevard, the Central Capital Landscape and the Ottawa River. Some of these streets are identified as key connections, both symbolically and in terms of visual, pedestrian, and/or vehicular access, which should be reinforced and intensified as improved approach routes to Confederation Boulevard and as part of the new Capital-Civic Links.

## Approches des rues du domaine civique

Plusieurs rues de la ville donnent accès au boulevard de la Confédération, au paysage central de la capitale et à la rivière des Outaouais à partir du centre-ville.

Certaines de ces rues sont perçues comme des liaisons clés, symboliquement et sous l'angle de l'accès visuel, piétonnier ou véhiculaire, dont le rôle de route d'accès au boulevard de la Confédération et de lien entre le domaine civique et celui de la capitale devrait être renforcé.



Riverside Pathway  
Escarpment Pathway

Escarpment Pathway

Grand Esplanade  
Grande esplanade

Civic Pathways  
Sentiers du domaine civique

Vertical Connections  
Raccords verticaux

## Recreational Pathways

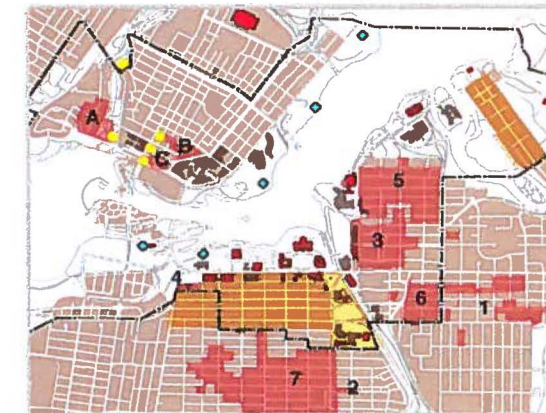
The components of the pedestrian and cycle pathways system closely correspond to four landscape types within the Core:

- The river banks.
- The pathways on the edge of the Parliament Hill escarpment and the terraces of the Museum of Civilization.
- The Grand Esplanade of Confederation Boulevard.
- The network of sidewalks and pedestrian malls.

## Sentiers récréatifs

Les composantes du réseau des sentiers piétons et cyclistes correspondent étroitement aux quatre types d'aménagements paysagers du Cœur de la capitale :

- Les rives des cours d'eau;
- Les sentiers sur le pourtour de l'escarpement de la colline du Parlement et les terrasses du Musée canadien des civilisations;
- La grande esplanade du boulevard de la Confédération;
- Le réseau piétonnier est le réseau de trottoirs et de mails piétonniers



Heritage District  
Arrondissement patrimonial

Classified Building  
Bâtiment classé

FHBRO Classified Building  
Bâtiment classé, BEEFP

Study Area  
Aire à l'étude

Archaeological Site  
Site archéologique

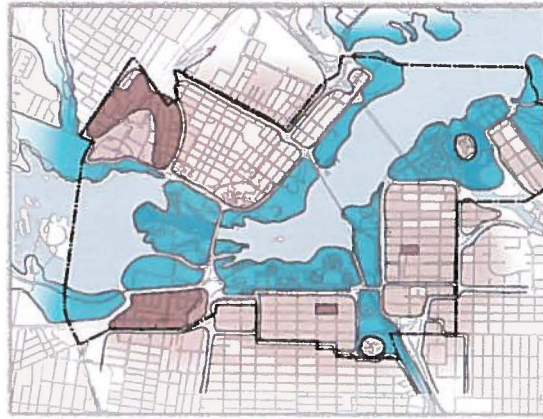
## Heritage Protection

Heritage monuments, buildings and districts and archaeological sites identified by the City of Ottawa, Ville de Hull and the Federal Heritage Buildings Review Office (FHBRO), are illustrated in the adjoining diagrams. These heritage resources should be protected and enhanced and integrated into the day to day life, as well as tourist experience of the Capital. Planning and design concerns should not only be focused on the preservation and restoration of specific artifacts but also in acknowledging their historic settings within an altered, modern context.

## Protection du patrimoine

Les monuments, édifices et secteurs patrimoniaux, et les sites archéologiques reconnus par la Ville d'Ottawa, la Ville de Hull et le Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale (BEEFVP) sont illustrés sur la carte ci-contre.

Ces richesses patrimoniales devraient être protégées, mises en valeur et intégrées à la vie quotidienne, autant qu'à l'expérience touristique des visiteurs de la capitale. Les préoccupations en matière de planification et de design ne devraient pas se concentrer uniquement sur la préservation et la restauration des artefacts particuliers, mais aussi sur la reconnaissance de leur cadre historique, dans leur contexte contemporain modifié.



■ Capital Districts  
Secteurs du domaine de la capitale

■ Civic Districts  
Secteurs du domaine civique

■ Civic Actions Areas  
Secteurs d'intervention

## Capital Districts

Major changes are proposed or development potential has been recognized in some of these districts while in others, the emphasis is on consolidation and enhancement.

## Civic Districts

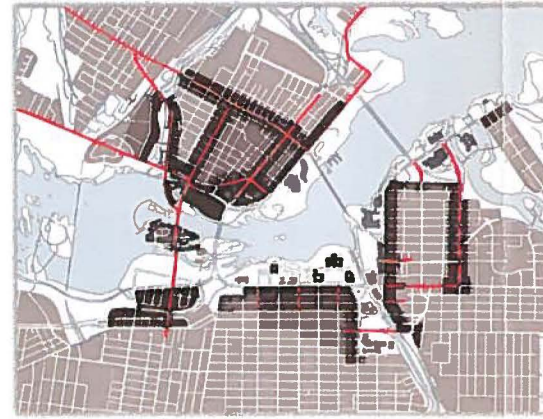
Many of these districts are well-developed and the federal interests should be limited to local redevelopment and enhancements and to support municipal policies.

## Les secteurs du domaine de la capitale

On propose d'importants changements ou on reconnaît des possibilités d'aménagement dans certains secteurs alors qu'on préconise la consolidation et des améliorations dans d'autres.

## Les secteurs du domaine civique

Plusieurs de ces secteurs sont déjà bien aménagés et les propositions du plan conceptuel devraient se limiter à des améliorations locales et au soutien des politiques municipales.



■ Area of Improvements  
Zone d'améliorations

## Improvements

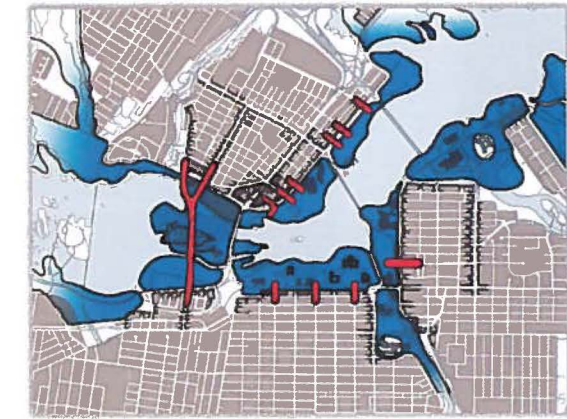
Certain Civic streets and districts have been identified as potential improvement areas. The improvements will focus on:

- Increasing the number of people, residents and workers, at all times of the day;
- Increasing the diversity of uses and activities;
- Increasing the amount of public space;
- Intensifying built areas through infill, renovations, etc...

## Améliorations générales

On a identifié des rues et des secteurs du domaine civique pouvant faire l'objet d'améliorations générales :

- Augmenter la fréquentation par les résidents et travailleurs, à toute heure du jour.
- Accroître la diversité des utilisations et des activités.
- Multiplier les lieux publics.
- Densifier le domaine bâti par insertion, rénovation, etc.



■ Capital and Civic Links  
Liens entre le domaine de la capitale et le domaine civique

## Capital and Civic Connections

Several opportunities have been identified for developing stronger, more accessible links between Capital and Civic territories. These are referred to as *Capital-Civic Links*, and should receive high priority in the areas on both sides of Confederation Boulevard.

## Liens entre le domaine de la capitale et le domaine civique

On a identifié, à plusieurs occasions, des liens entre le domaine de la capitale et le domaine municipal qui mériteraient d'être renforcés. Ces liens devraient être traités en priorité dans les secteurs situés de part et d'autre du boulevard de la Confédération.



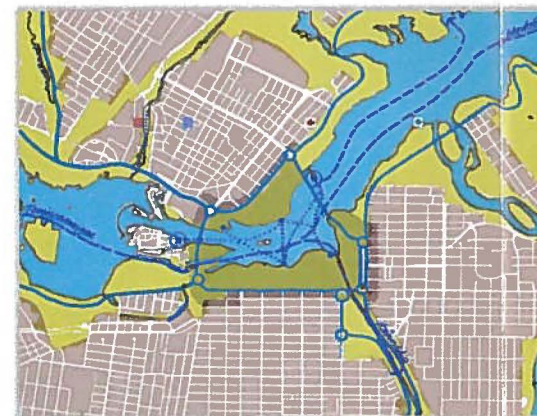
■ Intra-city and Inter-city Transit  
Transports en commun interurbains et intra-urbains

## Transit Routes

The concept for transit routes in the Core Area is integrated with regional road connections, Confederation Boulevard and its scenic approach routes. Core Area transit routes are shown in two interconnected 'loops'.

## Voies de transport en commun

Le concept des voies de transport en commun dans le Cœur de la capitale intègre les routes régionales, le boulevard de la Confédération et les voies d'accès panoramiques. Les voies de transport en commun du Cœur de la capitale sont montrées sous forme de deux boucles reliées entre elles.



■ Local Waterway Connections  
Liaisons locales par voie navigable

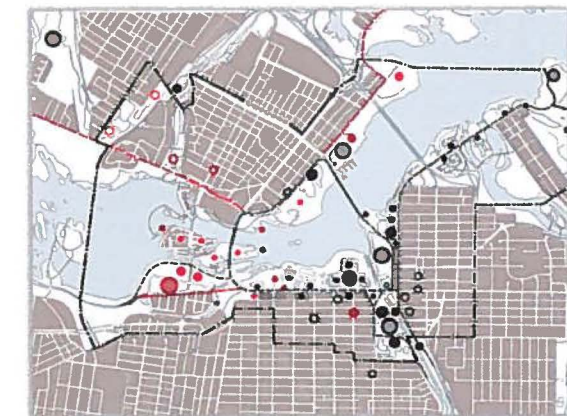
■ Regional and National Routes  
Routes régionales et nationales

## Waterways

The river is the symbolic centre of the Core: the "common ground" between the two cities. The Ottawa River and its tributaries should have a greater role in day to day, as well as the tourist experience of the Capital.

## Les cours d'eau

La rivière est le centre symbolique du Cœur de la capitale, le « bien commun » des deux villes. La rivière des Outaouais et ses affluents devraient jouer un rôle plus important dans l'expérience tant quotidienne que touristique de la capitale.



● Existing Capital  
Destinations de la capitale actuelles

● Civic Destinations  
Destinations du domaine civique actuelles

● Capital stages  
Scènes de la capitale actuelles

● Proposed Capital  
Destinations de la capitale projetées

● Proposed Civic Destinations  
Destinations du domaine civique projetées

● Proposed Capital stages  
Scènes de la capitale projetées

## Destinations

The Core will be the prime visitor destination in the Capital region and will provide distinctive innovative and modern services. It will also reinforce links and balance between tourist activity centres in the Core.

## Destinations

Confirmer le rôle du Cœur de la capitale comme première destination des visiteurs de la région, en mettant à leur disposition un éventail de services distinctifs, avant-gardistes et modernes. Le concept prévoit également de renforcer les liens et l'équilibre entre les pôles d'activités touristiques dans le Cœur.

# CORE AREA CONCEPT / CONCEPT DU CŒUR DE LA CAPITALE



The Brewery Creek sector have a high level of improvement potential  
Le secteur du ruisseau de la Brasserie représente un potentiel élevé de mise en valeur



The major work done on Eddy Street in the recent years is a good example of civic street improvement at the municipal level  
Le réaménagement de la rue Eddy, au cours des dernières années, représente un exemple intéressant de mise en valeur des voies publiques au niveau municipal



General view of Saint-Laurent boulevard at the de Maisonneuve boulevard intersection  
Vue d'ensemble du boulevard Saint-Laurent à l'intersection du boulevard de Maisonneuve



The Sussex Court is a good example of civic district improvement project in the respect of the existing urban fabric of the area  
Le projet de la cour Sussex est un exemple intéressant d'un projet de mise en valeur de l'agrandissement du domaine civique qui respecte le tissu urbain du secteur



General view of King Edward Avenue at the intersection of Rideau Street  
Vue d'ensemble de l'avenue King Edward à l'intersection de la rue Rideau



Capital arrival by Queen Elizabeth Drive at Somerset Street  
Accès à la capitale par la promenade Reine Elizabeth près de la rue Somerset

## Planning Principles

Specific Principles and Objectives for the Core Area were guided by the Plan for Canada's Capital, past planning initiatives in the National Capital Region and the public involvement process that followed the Vision for the Core Area.

The Principles that are presented below were fundamental during the preparation of the Concept Plan. The majority of the Objectives are translated into physical planning and urban design initiatives and illustrated in the Concept. Other Objectives, on the other hand, ensure proper long-term implementation of those Concept elements that cannot be physically expressed by suggesting:

- the elaboration of policies;
- the development of partnerships; and
- the undertaking of further studies;

The retained Principles underlying the preparation of the Concept Plan are as follows:

### The Core as a Destination

The Core will be a meeting place for Canadians and visitors, where Canada and Canadian history are communicated and interpreted and the achievements of famous Canadians and important events are celebrated and commemorated.

Canadian culture and its multicultural dimensions will be represented in the Core.

Canadian Culture will be expressed through the enhancement of national cultural institutions, urban green spaces, shorelines and waterways.

The Core will be the prime visitor destination in the capital region, providing distinctive, innovative and modern services, in terms of quality, function and beauty.

### Core Connections

The Ottawa River and other waterways will act as structuring elements in the Core, providing increased visitor access, and locations for celebrating Canada's three founding cultures, and the meeting of two provinces.

The Core will be connected through scenic links from the capital region.

Mobility and accessibility in the Core will be enhanced through a range of transportation modes and transportation demand management techniques

The Core will be planned and developed through partnerships and strategic alliances with local, regional and federal governments as well as in collaboration with the private sector.



## Principes de planification

Les principes et objectifs pour le Cœur de la capitale sont inspirés du Plan pour la capitale du Canada, des études antérieures d'aménagement de la région et du processus de participation du public à l'élaboration de la Vision d'avenir pour le Cœur de la capitale.

Les principes et objectifs présentés ici ont servi à la préparation du plan concept; la plupart des objectifs y sont traduits et illustrés en termes d'exemples d'aménagement et de design urbain, les autres assurent la réalisation à long terme des éléments du concept qui ne peuvent pas être traduits concrètement par :

- l'élaboration de politiques;
- la création de partenariats; et
- la réalisation d'autres études.

Les principes et objectifs du plan concept sont les suivants :

### Le Cœur de la capitale en tant que destination

Confirmer le rôle du Cœur de la capitale comme lieu de rencontre des Canadiens et des visiteurs, comme lieu propice au rayonnement du Canada et à l'interprétation de son histoire, et comme lieu de commémoration des exploits des grands Canadiens et de célébration d'événements marquants

Refléter la culture canadienne et ses dimensions multiculturelles dans le Cœur de la capitale.

S'employer au rayonnement de la culture canadienne par la mise en valeur des établissements culturels nationaux, des espaces verts urbains, des cours d'eau et des espaces riverains.

Confirmer le rôle du Cœur de la capitale comme première destination des visiteurs de la région en mettant à leur disposition un éventail de services distinctifs, avant-gardistes et modernes sous l'angle de la qualité, de la fonctionnalité et de l'esthétique.

### Les liens du Cœur de la capitale

Confirmer le rôle de la rivière des Outaouais comme élément structurant du Cœur de la capitale, en facilitant l'accès des visiteurs et en aménageant des lieux pour célébrer les trois cultures à l'origine du pays et la rencontre des deux provinces.

Relier le Cœur de la capitale par des promenades panoramiques à l'ensemble de la région.

Accroître la mobilité et l'accessibilité dans le Cœur de la capitale en offrant un éventail de modes de transport et des techniques de gestion de la demande de déplacements.

Planifier et aménager le Cœur de la capitale par le biais de partenariats et d'alliances stratégiques entre les administrations municipales, régionales et fédérales, en collaboration avec le secteur privé.

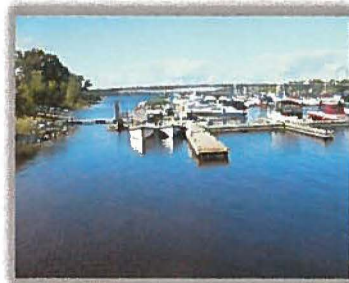
# CORE AREA CONCEPT / CONCEPT DU CŒUR DE LA CAPITALE



*Civic-Civic link to be improve between Booth Street in Ottawa and Eddy Street in Hull  
Lien civique-civique à améliorer entre la rue Booth à Ottawa et la rue Eddy à Hull*



*The Canadian Museum of Civilization, an important landmark in the Capital District  
Le Musée canadien des civilisations, un important point de repère dans l'arrondissement du domaine civique*



*The Hull Marina, the most important waterway destination in the Core Area  
La marina de Hull, la destination fluviale la plus importante dans le Coeur de la capitale*



*Missing link on the recreational pathway system in the Lady Grey Drive sector  
Lien manquant à l'intérieur du réseau des sentiers récréatifs dans le secteur de la promenade Lady Grey*



*The York Steps: a major link between the Byward Market and the Capital District  
Les escaliers York, un lien majeur entre le secteur du Marché By et le domaine de la capitale*



*William Street, in the heart of the Byward Market in the Civic District  
Vue d'ensemble de la rue William, au coeur du Marché By situé dans le domaine civique.*

## Planning Principles

### The Civic Realm

The identity of Core neighbourhoods will be promoted and the authentic quality of cultural life will be fostered while respecting the contemporary role of the downtown areas.

The Core will be a model of urban ecology through the protection of the built and natural environment and the enhancement of the quality of life for its residents and visitors.

The Core will act as a focal point for economic, cultural and tourist activities complementing the other economic and cultural activity centres in the National Capital Region.

Excellence in urban design, planning and environmental quality will be encouraged in partnership with federal, regional and local governments, as well as with private sector stakeholders.

The cultural, built and natural heritage of the Core will be preserved, enhanced and interpreted through the expression of the history and identity of communities.

### The Capital Realm

The Core Area will continue to be the centre of political, judicial and administrative activities in the capital.

The primacy of the parliamentary precinct in terms of function, access, visibility, and as a preferred visitor destination will be maintained in harmony with its surroundings. Connections between Capital and Civic spaces in the Core will be preserved and enhanced.

Confederation Boulevard will be the primary symbolic and ceremonial reference point in the network of parkways and scenic entries in the Core.

The network of green spaces in the Core, particularly within the capital realm, will be protected and expanded.



## Principes de planification

### Le domaine civique

Mettre en valeur le caractère des quartiers du Cœur de la capitale et encourager l'expression de leurs traits culturels, dans le respect des vocations contemporaines des centres-villes.

Faire du Cœur de la capitale un modèle en matière d'écologie urbaine en protégeant l'environnement naturel et bâti et en améliorant la qualité de vie des résidents et des visiteurs.

Faire du Cœur de la capitale un lieu privilégié pour les activités économiques, culturelles et touristiques en complémentarité avec les autres centres d'activités économiques et culturelles de la région de la capitale.

Encourager la poursuite de l'excellence en matière de design urbain, d'urbanisme et de qualité de vie, en partenariat avec les autorités fédérales, régionales et municipales et les intervenants du secteur privé.

Préserver, améliorer et interpréter le patrimoine culturel, naturel et bâti du Cœur de la capitale en encourageant l'expression de l'histoire et du caractère des communautés.

### Le domaine de la capitale

Confirmer le rôle du Cœur de la capitale comme le centre des activités politiques, administratives et judiciaires de la capitale.

Maintenir la primauté de la Cité parlementaire en ce qui concerne la fonction, l'accessibilité, la visibilité et la destination préférée des visiteurs et ce, en harmonie avec l'entourage.

Préserver et améliorer les raccords entre le domaine de la capitale et le domaine civique.

Confirmer le rôle du boulevard de la Confédération comme premier élément de référence symbolique et cérémonielle dans le réseau des promenades et des entrées panoramiques au Cœur de la capitale.

Protéger et étendre le réseau des espaces verts, en particulier dans le domaine de la capitale.



General view of the Ottawa River from The Ottawa River Pathway

Vue générale de la rivière des Outaouais à partir du sentier de la Rivière-des-Outaouais



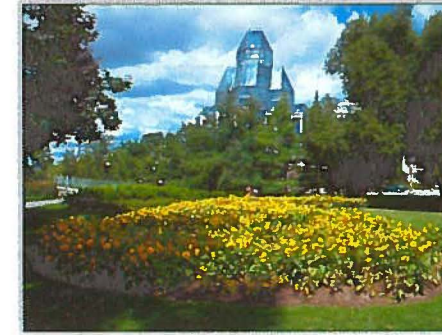
The escarpment between the Rideau Canal and the Supreme Court is one of the major natural features of the Capital Core

L'escarpement entre le canal Rideau et la Cour Suprême représente une des caractéristiques naturelles les plus significatives du Cœur de la capitale



Trees planting along civic streets will add to the quantity of urban vegetation in the Core area of the Capital

La plantation d'arbres le long des voies publiques vise à augmenter la quantité de végétation urbaine dans le Cœur de la capitale



Major's Hill park is one of the oldest urban parks in the Core of the Capital

Le parc Major est un des plus anciens parcs urbains du Cœur de la capitale

Through the Strategic Environmental Assessment (SEA) of the Concept Plan it was determined that the implementation of the Concept Plan will likely have the following environmental effects and should take into account the accompanying considerations.

#### Efficient Use of Resources.

Intensification through infill development may have a range of positive environmental effects related to the intensified use of existing urban infrastructure and a reduction in potential greenfield development to meet future housing needs. More intense, mixed-use development patterns are less resource intensive and generally lead to a reduction in auto travel in favour of public transit, cycling and walking.

**Parkspace.** The increase of parkspace in the Core Area will have positive effects on existing parkspaces through a greater distribution of parkspace demand. An increase in parkspace provides the opportunity to diffuse the intensive use of parks over a wider area reducing the negative cumulative effects which result from overuse.

**Habitat.** Increased naturalization and rehabilitation of shorelines and escarpments will result in the strengthening of the role of the Ottawa River and its shoreline areas as a natural link for vegetation and fauna to areas along the Ottawa River outside of the Core Area.

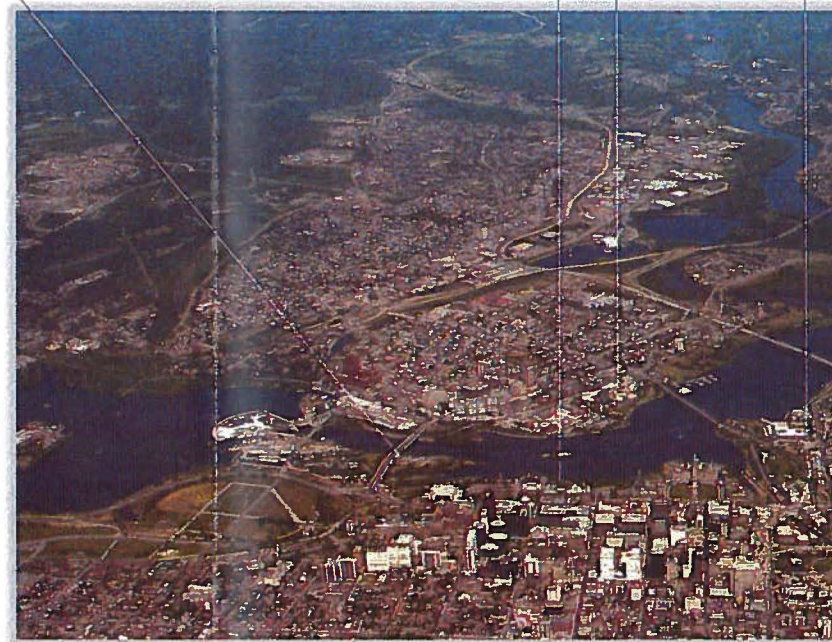
**Urban Vegetation.** Street improvements

may include the addition of street trees and other plantings which will add to the quantity of urban vegetation in the Core.

**Water Quality.** Development projects identified in the Concept Plan will have to have regard for the effects of increased stormwater and all new developments should follow the NCC policy on stormwater management.

**Heritage.** Development within existing and potential municipal heritage districts has the potential for negative effects on heritage buildings and the heritage character of these areas. Design guidelines should be developed to direct future development within these areas.

**Transportation and Air Quality.** Expansion of the public transit system and the potential addition of a light rail line into the Core Area is likely to increase public transit ridership and reduce reliance on the automobile. This would result in an overall reduction in emissions and improved air quality.



#### Environmental Vision Statement

The Core Area will be a model for Sustainable Urban Development through the protection of its natural features and the enhancement of the quality of urban life. The quality of air, water and soil will be improved to ensure the health of people, fauna and flora. Existing ecosystems are enhanced, and shorelines, wooded areas, and parkspaces are protected, and expanded. Waterfront areas are open and accessible, providing increased recreational opportunities to appreciate the natural setting of the Capital.

The urban environment is enhanced through design and landscaping that makes for comfortable places for people during all seasons. Spectacular views of the built and natural features are protected. Streets and sidewalks are safe, and accessible to all. Energy and resources are conserved through a more compact urban design that supports transit, cyclists and pedestrians. Mixed-use in-fill projects in the Core Area help to divert development from natural areas and farmland at the periphery of the urban area.

#### Énoncé de vision de l'environnement

Le Cœur de la capitale sera un modèle de développement urbain durable grâce à la protection de ses caractéristiques naturelles et à l'amélioration de la qualité de la vie urbaine. La qualité de l'air, de l'eau et du sol sera améliorée pour assurer la santé de la population et celle de la flore et de la faune. Les écosystèmes existants seront améliorés et les berges, les espaces boisés et les parcs seront protégés et agrandis. Les terrains riverains seront libres et accessibles et procureront des possibilités accrues de récréation permettant d'apprécier le cadre naturel de la capitale.

L'environnement urbain sera amélioré grâce à un aménagement qui procure à la population des endroits confortables en toutes saisons. Les vues spectaculaires sur les éléments naturels et bâtis seront protégées. Les rues et les trottoirs seront sûrs et accessibles à tous. L'énergie et les ressources seront conservées grâce à un aménagement urbain plus dense qui favorise le transport en commun, les cyclistes et les piétons. Des projets d'aménagement mixte sur des terrains intercalaires contribueront à éviter la mise en valeur d'espaces naturels ou de terres agricoles en périphérie de l'agglomération urbaine.

L'analyse effectuée dans le cadre de l'EES a permis de conclure que la mise en œuvre du Plan conceptuel aura vraisemblablement sur l'environnement les incidences positives et négatives suivantes et qu'elle devrait tenir compte des observations qui s'y rapportent.

#### Utilisation efficace des ressources.

L'intensification de l'utilisation du sol par l'aménagement de terrains intercalaires pourrait avoir diverses incidences positives sur l'environnement, liées à une utilisation plus intensive de l'infrastructure urbaine en place et à la diminution des possibilités de mise en valeur de terrains non encore aménagés pour répondre aux besoins futurs en logements. Des modes d'aménagement mixtes et plus intenses requièrent moins de ressources et entraînent généralement une diminution des déplacements en automobile, au profit du transport en commun, du cyclisme et de la marche.

**Parcs.** L'augmentation de l'étendue des parcs dans le Cœur de la capitale aura des incidences positives sur les parcs actuels en redistribuant la demande pour cet usage. Elle permettra de répartir sur un plus grand espace l'utilisation intensive des parcs et d'amortir ainsi les effets résultant d'une utilisation excessive.

**Habitats.** L'aménagement des berges et des escarpements entraînera la restauration et la restitution du caractère naturel de la rivière des Outaouais et son rôle en tant que lien naturel avec les secteurs situés à l'extérieur du Cœur de la capitale, pour la flore et la faune, s'en trouvera renforcé.

**Végétation urbaine.** L'amélioration de plusieurs voies publiques importantes pourra comprendre l'ajout d'arbres de rue et d'autres plantations qui augmenteront la présence de végétation dans le Cœur de la capitale.

**Qualité de l'eau.** Les projets d'aménagement énoncés dans le Plan conceptuel devront tenir compte des incidences liées à l'augmentation du volume des eaux pluviales et tous se conformer à la politique de la CCN à ce sujet.

**Patrimoine.** Les projets d'aménagement à l'intérieur des zones municipales de protection du patrimoine actuelles et futures pourraient avoir des incidences négatives sur les bâtiments patrimoniaux et le caractère patrimonial de ces endroits. Il faudrait élaborer des lignes directrices d'aménagement pour orienter l'aménagement de ces zones.

**Transports et qualité de l'air.** L'ajout de parcours d'autobus supplémentaires et, éventuellement, d'un train léger sur rail augmenteront probablement l'utilisation du transport en commun et diminueront le recours à l'automobile dans le Cœur de la capitale. Il s'ensuivra une réduction des émissions et une meilleure qualité de l'air.

- |                                 |   |                                  |
|---------------------------------|---|----------------------------------|
| LeBreton Flats                  | 1 | Les Plaines LeBreton             |
| Chaudières and Victoria Islands | 2 | Îles des Chaudières et Victoria  |
| Sparks Street Area              | 3 | Secteur de la rue Sparks         |
| Connecting with Gatineau Park   | 4 | Lien avec le parc de la Gatineau |
| Bank Street Axis                | 5 | Axe de la rue Bank               |
| Industrial Land Scott Paper     | 6 | Secteur industriel Papiers Scott |

## LEBRETON FLATS

- Prominent riverfront site of 65 hectares
- Reclaim prime riverfront land for open space and development
- Reconnect the civic domain (Ottawa & Hull) to the Islands
- Plan for site redevelopment now approved:
  - Mixed use community
  - Cultural and institutional uses of national significance
  - Large festival park
  - Residential and commercial development
  - Public access riverfront
  - Abundant open space
- Section of the Ottawa River Parkway relocated southward to form LeBreton Boulevard
- Northern sector of site to be retained by federal government:
  - Long term development potential
  - One of few remaining waterfront lands in the Core
- Funds necessary to:
  - Remediate soil and groundwater contamination
  - Upgrade and develop parkspace infrastructure and road networks

## LES PLAINES LEBRETON

- Emplacement riverain privilégié de 65 hectares
- Récupérer un emplacement riverain privilégié à des fins de création d'espaces verts et de mise en valeur
- Réunifier le domaine civique (Ottawa et Hull) aux îles
- Plan de réaménagement du site approuvé :
  - Communauté polyvalente
  - Usages culturels et collectifs d'importance nationale
  - Grand parc pour la tenue de festivals
  - Secteur résidentiel et commercial
  - Accès public à la rivière
  - Nombreux espaces verts
- Relocalisation plus au sud d'une partie de la promenade des Outaouais pour former le boulevard LeBreton
- Conservation du secteur nord par le gouvernement fédéral :
  - Possibilités d'aménagement à long terme
  - Un des derniers terrains riverains situé dans le Cœur de la capitale
- Fonds nécessaires pour :
  - Décontaminer les sols et les eaux souterraines
  - Améliorer et accroître l'infrastructure des parcs et le réseau routier



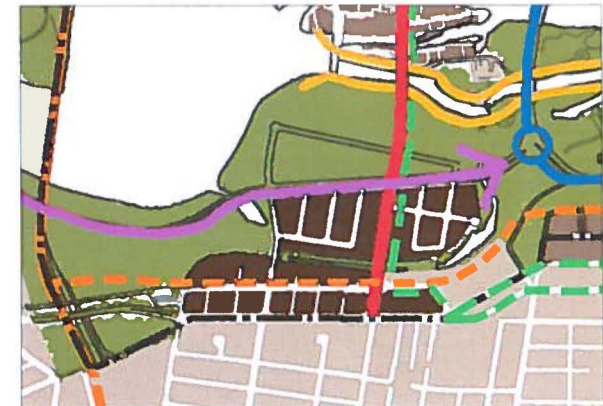
Proposed Development, Looking East / Aménagements proposés, vue vers l'est



Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle



LeBreton Flats Location / Localisation des Plaines LeBreton



Planning Concept / Concept d'aménagement



LeBreton Flats-Location / Localisation des Plaines LeBreton

## LEBRETON FLATS

### Development Highlights

#### Federal Investment - Northern Third of Site

- Site remediation
- Construction of LeBreton Boulevard and removal of section of Ottawa River Parkway
- Park development;
  - Capital park (4 ha)
  - Riverfront open space (6 ha)
  - Servicing of prestigious waterfront development sites
- National function space: 750,000 sq.ft.

#### Federal Investment - South Development Site

- Funding to provide remediated, serviced sites for the initial development phase on the south side of LeBreton Boulevard;
  - Commercial-residential parcels: 1,200,000 sq.ft.
- Funding to "front-end" remediation on subsequent phases of private sector development north of aqueduct

## LES PLAINES LEBRETON

### Faits saillants de mise en valeur

#### Investissement fédéral - Tiers nord du site

- Restauration du site
- Construction du boulevard LeBreton et enlèvement d'une partie de la promenade des Outaouais
- Aménagement de parcs
  - Parc de la capitale (4 ha)
  - Espace vert en bordure de la rivière (6 ha)
  - Viabiliser des emplacements de prestige sur le bord de la rivière
- Espace réservé à des institutions nationales : 750 000 pi<sup>2</sup>

#### Investissement fédéral -

#### Développement de la partie sud du site

- Financement requis pour l'assainissement et la viabilité des sites liés à la première phase d'aménagement du côté sud du boulevard LeBreton :
  - Parcelles de terrain commerciales et résidentielles - 1,2 million pi<sup>2</sup>
- Financement immédiat des mesures d'assainissement des phases ultérieures d'aménagement par le secteur privé au nord de l'aqueduc



Planning Concept / Concept d'aménagement



Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle

## CHAUDIÈRES AND VICTORIA ISLANDS

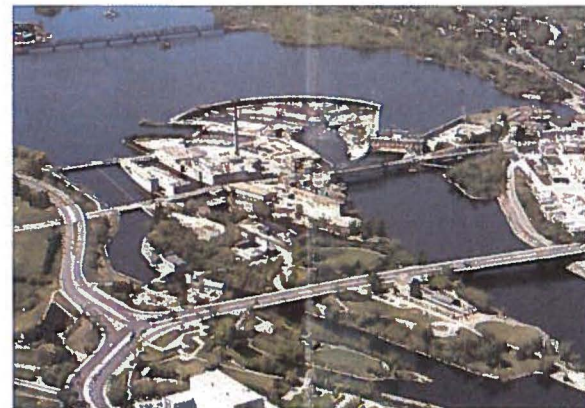
- Symbolic and material link between Quebec and Ontario
- Focus on Victoria Island and eastern tip of Chaudières Island
- New Aboriginal Center and related activities on Victoria East
- Pedestrian system with footbridges, boardwalks, piers and docking facilities
- Emphasize activities associated with water and connections with sites of national interest
- Variety of commercial, cultural, recreational, educational and industrial activities
- Implementation through joint public, private and non-profit enterprise
- Opening the Upper Ottawa River to seasonal navigation for boating tourists
- New views to the downtown and Parliament Hill
- Interpretation opportunities : industrial activities and First Nations
- New business opportunities thus creating employment
- Creation of a meeting place as a prime destination for Canadians and visitors of the Capital

## ÎLES DES CHAUDIÈRES ET VICTORIA

- Lien symbolique et physique entre le Québec et l'Ontario
- Priorité accordée à l'île Victoria et à l'extrémité est de l'île des Chaudières
- Nouveau centre autochtone et activités connexes dans la partie est de l'île Victoria
- Réseau piétonnier comprenant des ponts, des promenades de bois, des quais et des installations d'amarrage
- Accent mis sur les activités nautiques et les liens avec des lieux présentant un intérêt national
- Variété d'activités commerciales, culturelles, récréatives, éducatives et industrielles
- Mise en œuvre par l'intermédiaire d'un partenariat avec les secteurs public, privé et sans but lucratif
- Désenclavement de la rivière des Outaouais en amont vers l'ouest pour la navigation de plaisance saisonnière
- Nouveaux points de vue sur le centre-ville et la colline du Parlement
- Possibilités d'interprétation : activités industrielles et Premières Nations
- Nouveaux débouchés qui susciteront la création d'emplois
- Création d'un lieu de rencontre et d'une destination privilégiée pour les Canadiens et les visiteurs de la Capitale



Proposed Development, Looking West / Aménagements proposés, vue vers l'ouest



Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle



The Islands Location / Localisation des îles



Planning Concept / Concept d'aménagement



Proposed Development along "Lost Channel" / Aménagements proposés le long du «Lost Channel»

## CHAUDIÈRES AND VICTORIA ISLANDS

### Development Highlights

#### East side of Victoria Island

- Construction of an Aboriginal Centre:
  - New building - 137,000 sq. ft.
  - Additional space in renovated Carbide Mill
  - Lookouts
  - Foot bridges and pathways
  - Floating quay
- Construction of landscaped roof garage west of Portage Bridge

#### West Side of Victoria and East Side of Chaudières Island

- Acquisition of buildings
- Remediation of lands
- Construction of infrastructure
- Creation of new public open space, pathways, lookouts, foot bridges, event support services, etc.
- Existing buildings renovation and infill of vacant space by private sector (office and retail)

## ÎLES DES CHAUDIÈRES ET VICTORIA

### Faits saillants de mise en valeur

#### Côté est de l'île Victoria

- Construction d'un Centre autochtone :
  - Nouveau bâtiment - 137 000 pi<sup>2</sup>
  - Espace additionnel dans le «Carbide Mill» rénové
  - Belvédères
  - Passerelles piétonnières et sentiers pédestres
  - Quai flottant
- Construction d'un garage souterrain avec toit paysager à l'ouest du pont Portage

#### Côté ouest de l'île Victoria et côté est de l'île des Chaudières

- Acquisition des bâtiments
- Assainissement des terrains
- Construction des infrastructures
- Création d'espaces ouverts publics, de sentiers pédestres, de belvédères, de passerelles piétonnières, de services de soutien aux événements, etc.
- Rénovation des bâtiments actuels et insertion de nouvelles structures sur les terrains vacants par le secteur privé (locaux à bureaux et commerces)



Proposed Aboriginal Centre / Centre autochtone proposé



Cafés and Patios on Middle Street, Victoria Island / Cafés et terrasses sur la rue Middle, île Victoria

# SPARKS STREET AREA

## Sparks Street Improvements - South side

- Revitalization of the Sparks Street Mall area between Metcalfe and O'Connor
- Creation of a new urban place where people can live, work and play and where visitors can witness a vibrant community
- Incorporation of an open space area along Metcalfe between Sparks and Queen Streets to link with the existing open space adjacent to the World Exchange Plaza
- Addressing the issue of parking as a result of recent Parliament Hill security plans to meet the needs of:
  - the new residential, commercial and office components
  - visitors and tour buses
- Proposal in keeping with the City of Ottawa's Official Plan and the Region of Ottawa-Carleton's Official Plan:
  - increase the diversity and vitality of the central area
  - encourage residential and mixed uses
- Revitalize the area to enhance the capital experience
- Take into consideration the heritage values of the area

# SECTEUR DE LA RUE SPARKS

## Améliorations à la rue Sparks - Côté sud

- Revitalisation du mail de la rue Sparks, entre les rues Metcalfe et O'Connor
- Création d'une nouvelle place urbaine où les gens pourront vivre, travailler et s'amuser, et où les visiteurs pourront se rendre compte de la vitalité de la collectivité
- Création d'un espace ouvert le long de la rue Metcalfe, entre les rues Sparks et Queen, afin d'assurer un lien avec l'espace libre existant adjacent au World Exchange Plaza
- Tient compte des enjeux de stationnement provenant des plans de sécurité élaborés récemment pour la colline du Parlement et répondant aux besoins des :
  - nouveaux logements, commerces et bureaux
  - visiteurs et autocars de touristes
- Proposition conforme au Plan directeur de la Ville d'Ottawa et à celui de la Région d'Ottawa-Carleton :
  - accroître la diversité et la vitalité de l'aire centrale
  - favoriser les utilisations résidentielles et mixtes
- Revitaliser le secteur pour rehausser la qualité de l'expérience de la capitale
- Tenir compte des valeurs patrimoniales du secteur



Proposed Development, Looking West / Aménagements proposés, vue vers l'ouest



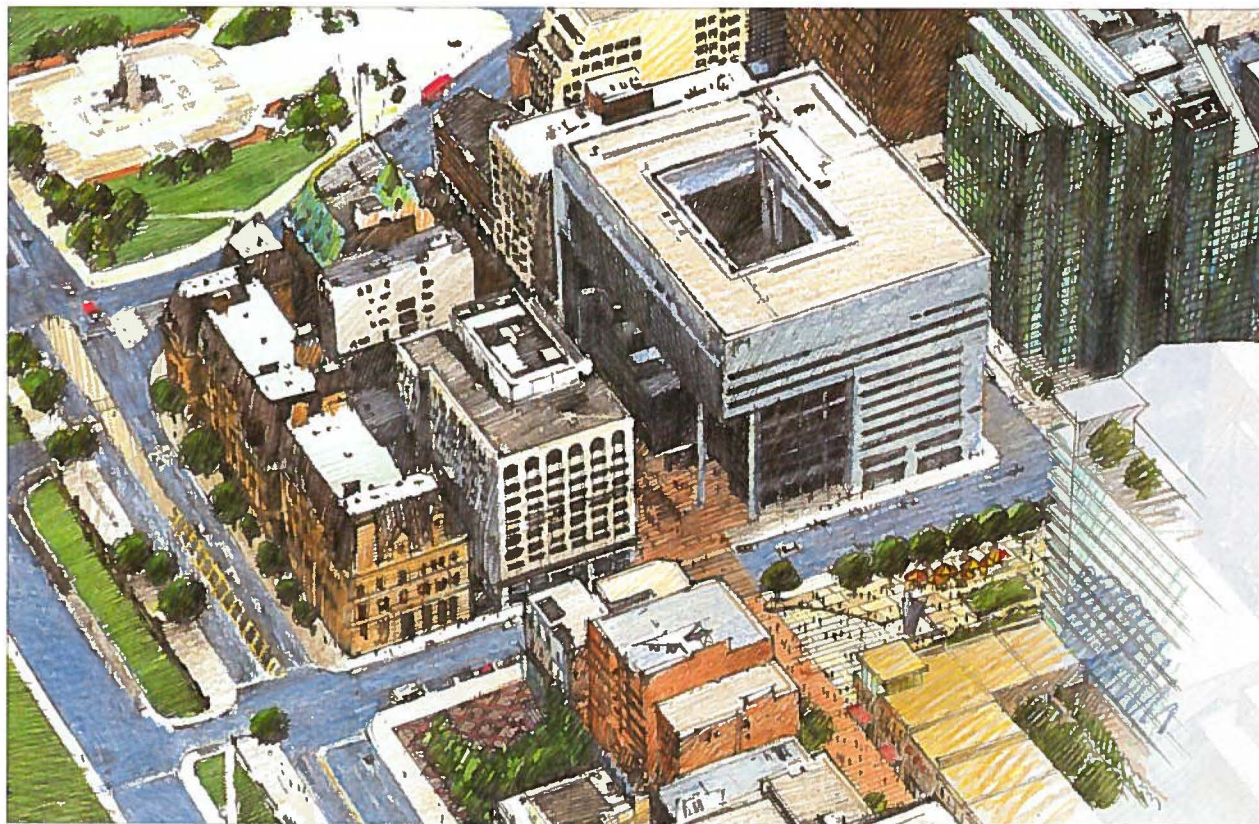
Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle



Sparks Street-Location / Localisation du secteur de la rue Sparks



Planning Concept / Concept d'aménagement



Proposed Development, Looking East / Aménagements proposés, vue vers l'est

## SPARKS STREET AREA

### Development Highlights

#### South Side of Sparks Street

- Land assembled and buildings vacated for private sector development of western 2/3 of block between Metcalfe and O'Connor streets:
- 150 residential units
- 50,000 sq.ft. of retail space
- 200,000 sq.ft. of new prime Class A office space
- 650 of the 1,000 new parking spaces on the block
- 25+ bus parking spaces

## SECTEUR DE LA RUE SPARKS

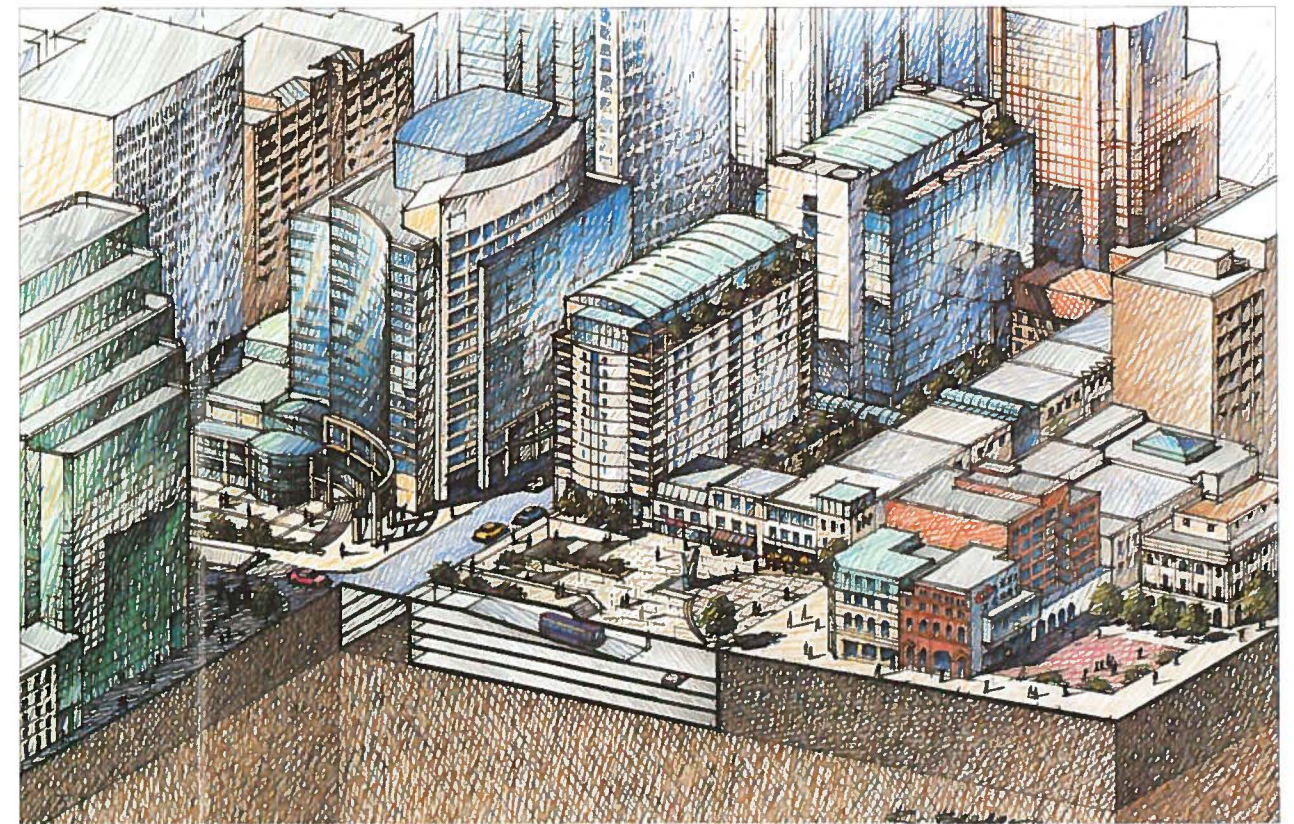
### Faits saillants de mise en valeur

#### Côté sud de la rue Sparks

- Consolidation des terrains et évacuation des bâtiments pour permettre au secteur privé d'aménager les deux tiers ouest de l'îlot entre les rues Metcalfe et O'Connor :
- 150 unités résidentielles
- 50 000 pi<sup>2</sup> de locaux pour commerces de détail
- 200 000 pi<sup>2</sup> de nouveaux locaux à bureaux de catégorie A
- 650 des 1 000 nouvelles espaces de stationnement à construire sur l'îlot
- au moins 25 espaces de stationnement pour autobus



Proposed Development, Looking North / Aménagements proposés, vue vers le nord



Proposed Development, Showing Underground Structures / Aménagements proposés illustrant les constructions souterraines

# SPARKS STREET AREA

## Sparks Street Improvements - Alternative Option

- Revitalization of the Sparks Street Mall area between Metcalfe and O'Connor
- Creation of a new urban place where people can live, work and play and where visitors can witness a vibrant community
- Incorporation of an open space area along Metcalfe between Wellington and Queen Streets and adjacent to the Word Exchange Plaza to link with the existing open space in front of the Parliament
- Creation of new views towards Parliament Hill
- Addressing the issue of parking as a result of recent Parliament Hill security plans to meet the needs of:
  - the new residential, commercial and office components
  - visitors and tour buses
- Proposal in keeping with the City of Ottawa's Official Plan and the Region of Ottawa-Carleton's Official Plan:
  - increase the diversity and vitality of the central area
  - encourage residential and mixed uses
- Revitalize the area to enhance the capital experience
- Take into consideration the heritage values of the area

# SECTEUR DE LA RUE SPARKS

## Améliorations à la rue Sparks - Option alternative

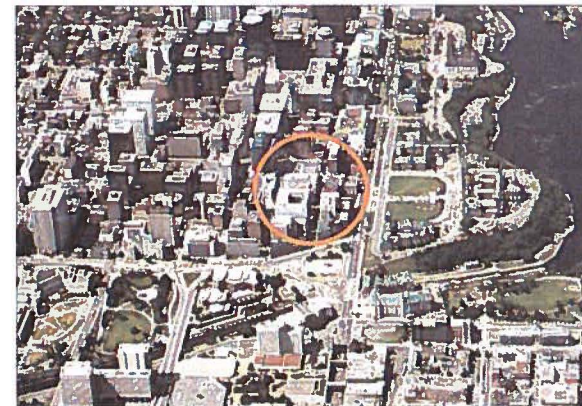
- Revitalisation du mail de la rue Sparks, entre les rues Metcalfe et O'Connor
- Création d'une nouvelle place où les gens pourront vivre, travailler et s'amuser, et où les visiteurs pourront se rendre compte de la vitalité de la collectivité
- Création d'un espace ouvert le long de la rue Metcalfe, entre les rues Wellington et Queen, et adjacent au Word Exchange Plaza, afin d'assurer un lien avec l'espace vert existant se trouvant en face du Parlement
- Création de nouvelles vues sur la colline du Parlement
- Tient compte des enjeux de stationnement provenant des plans de sécurité élaborés récemment pour la colline du Parlement et répondant aux besoins des :
  - nouveaux logements, commerces et bureaux
  - visiteurs et autocars de touristes
- Proposition conforme au Plan directeur de la Ville d'Ottawa et à celui de la Région d'Ottawa-Carleton :
  - accroître la diversité et la vitalité de l'aire centrale
  - favoriser les utilisations résidentielles et mixtes
- Revitaliser le secteur pour rehausser la qualité de l'expérience de la capitale
- Tenir compte des valeurs patrimoniales du secteur



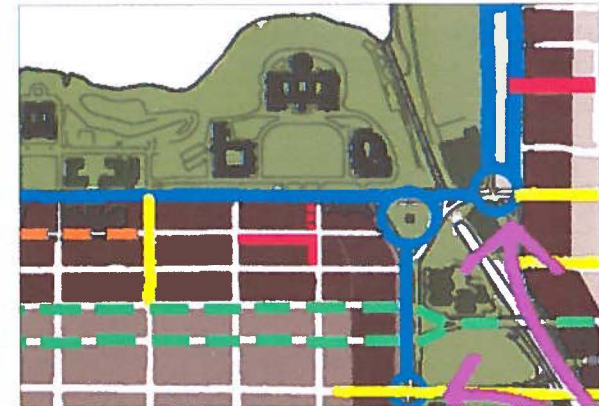
Proposed Development, Looking East / Aménagements proposés, vue vers l'est



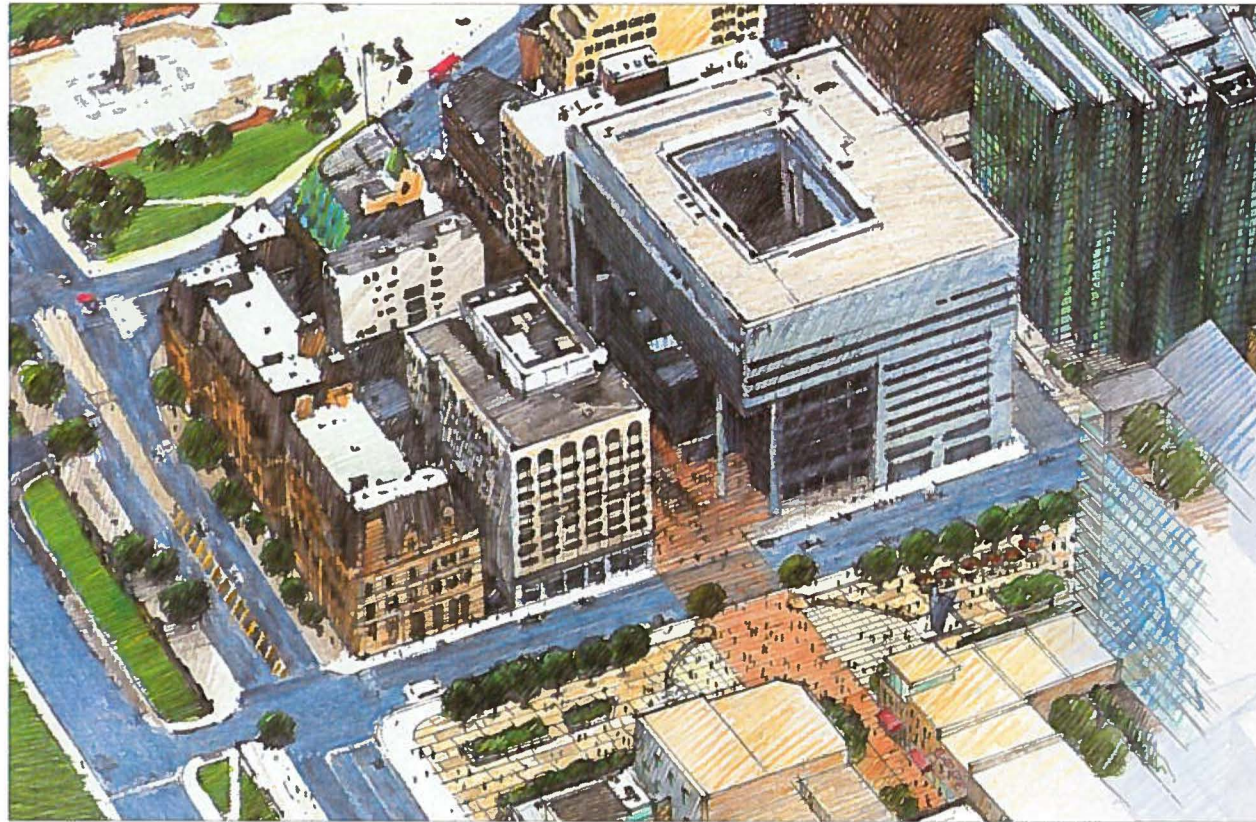
Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle



LeBreton Flats Location / Localisation des Plaines LeBreton



Planning Concept / Concept d'aménagement



Proposed Development, Looking East / Aménagements proposés, vue vers l'est

## SPARKS STREET AREA

### Development Highlights - Alternative Option

#### South Side of Sparks Street

- Land assembled and buildings vacated for private sector development of western 2/3 of block between Metcalfe and O'Connor streets:
  - 150 residential units
  - 50,000 sq.ft. of retail space
  - 200,000 sq.ft. of new prime Class A office space
  - 650 of the 1,000 new parking spaces on the block

#### North Side of Sparks Street

- Removal of three buildings on Sparks Street
- Relocation of two buildings:
  - NCC's Visitor Center and Four Corners moved west onto new foundations
- 25+ bus parking spaces adjacent to Metcalfe Street north of Sparks Street

## SECTEUR DE LA RUE SPARKS

### Faits saillants de mise en valeur - Option alternative

#### Côté sud de la rue Sparks

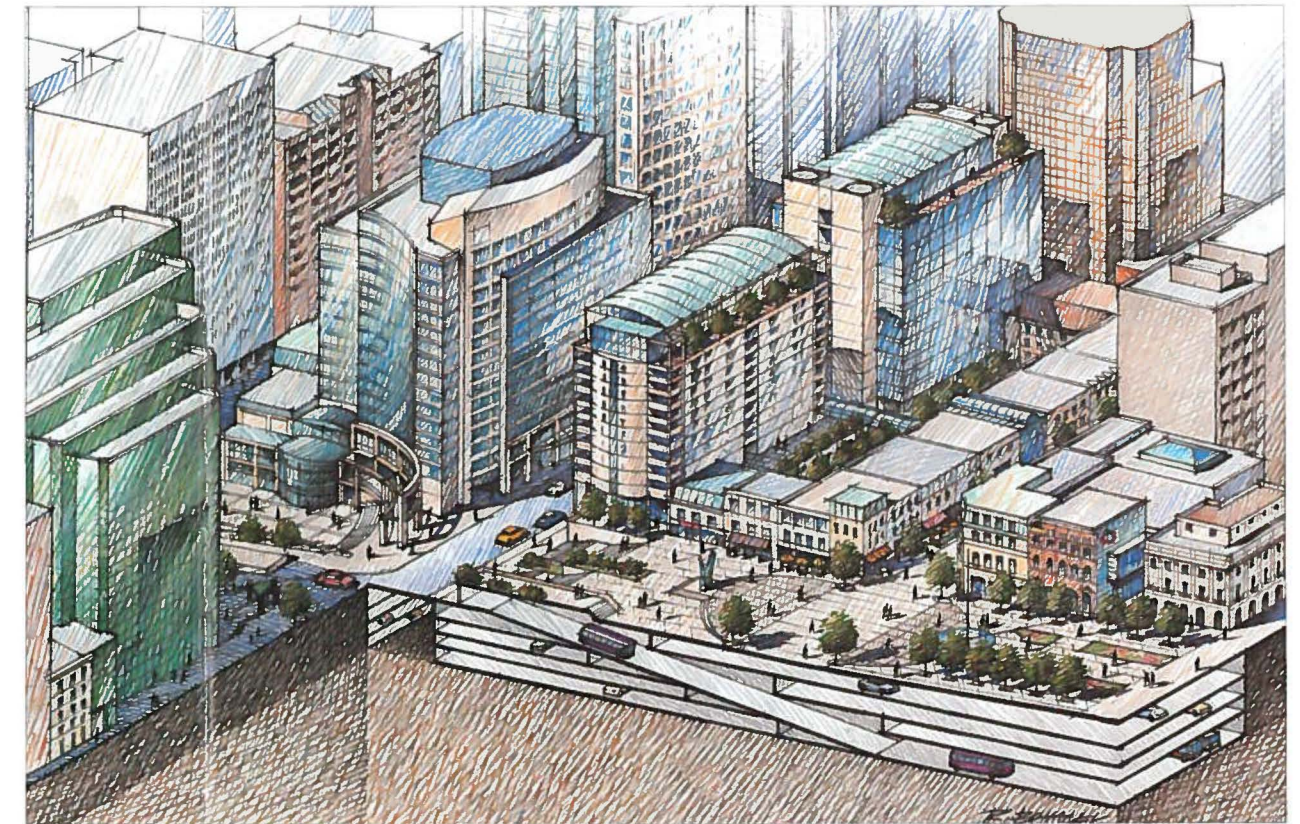
- Consolidation des terrains et évacuation des bâtiments pour permettre au secteur privé d'aménager les deux tiers ouest de l'îlot entre les rues Metcalfe et O'Connor :
  - 150 unités résidentielles
  - 50 000 pi<sup>2</sup> de locaux pour commerces de détail
  - 200 000 pi<sup>2</sup> de nouveaux locaux à bureaux de catégorie A
  - 650 des 1 000 nouvelles places de stationnement à construire sur l'îlot

#### Côté nord de la rue Sparks

- Démolition de trois immeubles sur la rue Sparks
- Déplacement de deux immeubles :
  - Le centre d'accueil de la CCN et l'immeuble Four Corners sont déplacés vers l'ouest sur de nouvelles fondations
- Au moins 25 espaces de stationnement pour autobus sont construits sur une aire adjacente à la rue Metcalfe, du côté nord de la rue Sparks



Proposed Development, Looking North / Aménagements proposés, vue vers le nord



Proposed Development, Showing Underground Structures / Aménagements proposés illustrant les constructions souterraines

## CONNECTING WITH GATINEAU PARK

- Improved access to Gatineau Park for visitors to the Capital
- Surface landscaped urban boulevard between St.- Joseph Boulevard and the Gatineau Parkway in the continuation of St.- Laurent-Laramée-McConnell Boulevard
- Direct link with Confederation Boulevard
- Facilitating visitors' access to the Gatineau Parkway

## LIEN AVEC LE PARC DE LA GATINEAU

- Améliorer l'accès des visiteurs de la capitale au parc de la Gatineau
- Boulevard urbain paysager en surface entre le boulevard Saint- Joseph et la promenade de la Gatineau dans le prolongement du boulevard Saint-Laurent- Laramée-McConnell
- Lien direct avec le boulevard de la Confédération
- Accès permettant aux visiteurs d'utiliser la promenade de la Gatineau

### Development Highlights

- Landscaping of St-Laurent Boulevard - Laurier Street to Brewery Creek
- Landscaping of at grade urban boulevard (3 km) - Brewery Creek to Gatineau Parkway
- Build access ramps to Lac-des-Fées Parkway
- Build access ramps to Gatineau Parkway

### Faits saillants de mise en valeur

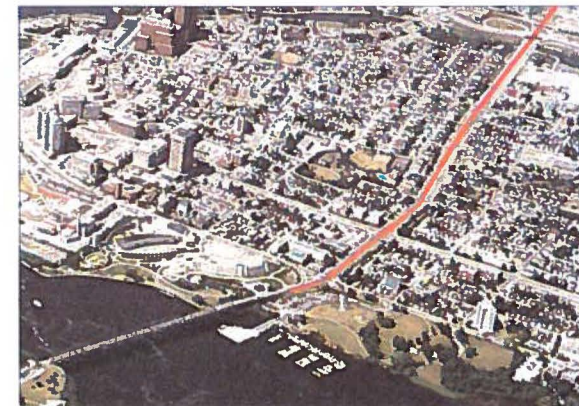
- Aménagement paysager du boulevard St-Laurent - rue Laurier au ruisseau de la Brasserie
- Aménagement paysager du boulevard urbain en surface (3 km) - du ruisseau de la Brasserie à la promenade de la Gatineau
- Construction de bretelles d'accès à la promenade du Lac-des-Fées
- Construction de bretelles d'accès à la promenade de la Gatineau



Proposed Landscaping at Saint-Laurent and Laurier Intersection / Aménagements proposés à l'intersection Saint-Laurent et Laurier



Existing View of the Escarpment / Vue actuelle de l'escarpement



Connection with Gatineau Park Location / Localisation du lien avec le parc de la



Planning Concept / Concept d'aménagement

## BANK STREET AXIS

- Connection between Civic and Capital Realms:
  - Bank Street
  - Parliament Precinct Area
  - Escarpment Valley
  - Ottawa River
- Installation of a riverside dock for small boats and water based activities
- Link with Core destinations on the Ottawa and Gatineau Rivers
- Lookout at the head of escarpment valley
- Terraced steps, funicular and/or paths to connect to riverside dock
- Project subject to Parliamentary Precinct Master Plan recommendations in progress

## AXE DE LA RUE BANK

- Lien entre le domaine civique et le domaine de la capitale :
  - Rue Bank
  - Cité parlementaire
  - Vallée de l'escarpement
  - Rivière des Outaouais
- Installation d'un quai d'accostage pour les petites embarcations et les activités nautiques
- Lien avec les destinations du Cœur sur les rivières des Outaouais et Gatineau
- Belvédère en amont de la vallée de l'escarpement
- Escalier en terrasses, funiculaire ou sentiers assurant un lien avec le quai d'accostage
- Projet assujéti aux recommandations du Plan directeur de la colline du Parlement-en-voie d'élaboration

### Development Highlights

- Redevelopment of Bank Street and Victoria Lane
- Construction of a floating quay or of an artificial island
- Parking lot redevelopment:
  - Relocation of 470 parking spaces
  - Demolition of parking lot
  - Restoration to nature of 110,000 sq. ft. of asphalt

### Stairway Option

- Approximately five times longer than the York steps
  - 200 metres
- Trail leading to the river - 500 metres

### Cable Car Option

- Double-cabin cable car, 20-person capacity
- Panoramic route
- Twice as long as that of Old Quebec

### Faits saillants de mise en valeur

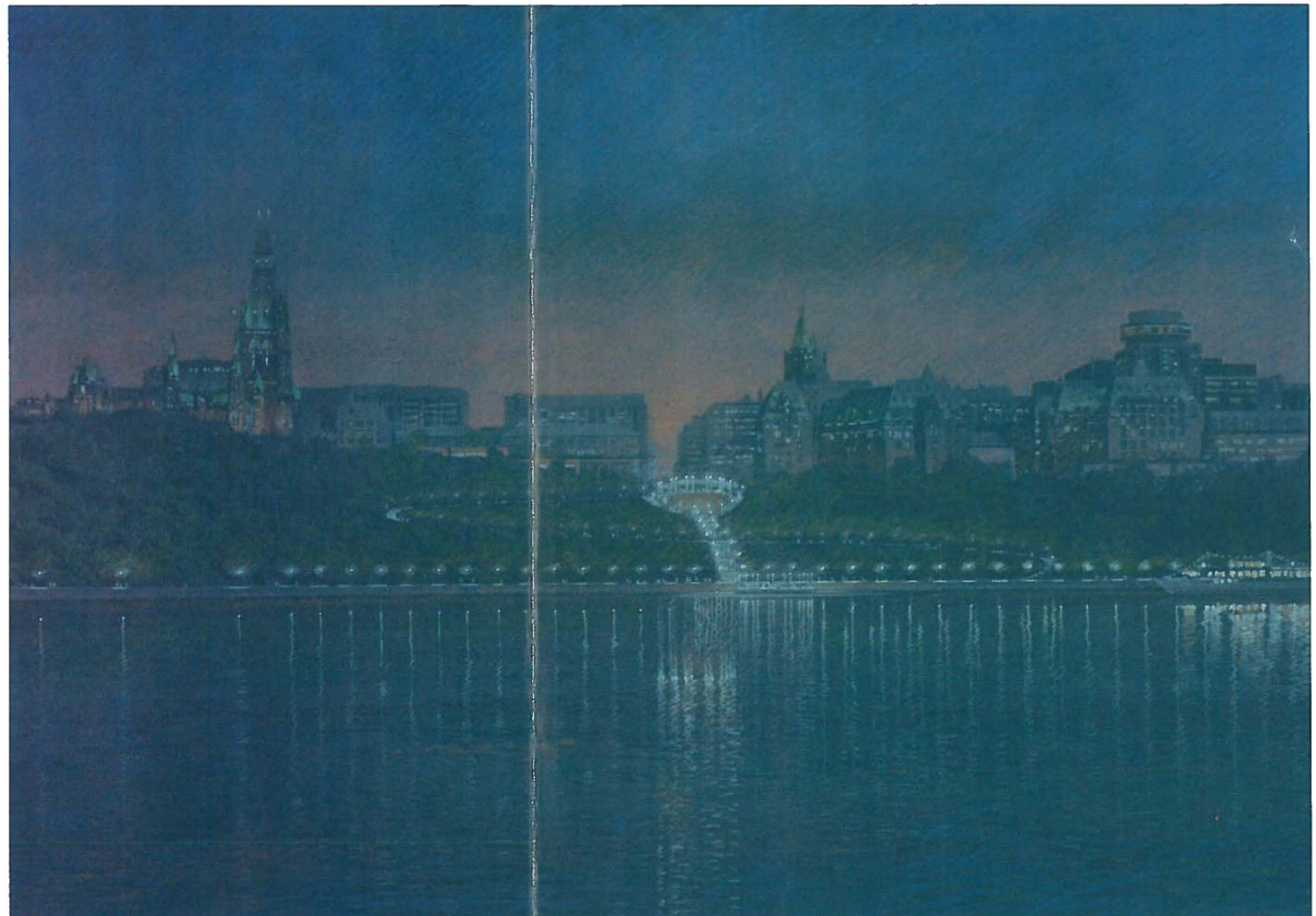
- Réaménagement de la rue Bank et de l'allée Victoria
- Construction d'un quai flottant ou aménagement d'une île artificielle
- Réaménagement des stationnements :
  - Relocalisation de 470 cases de stationnement
  - Démolition du stationnement
  - Renaturalisation de 110 000 pi<sup>2</sup> d'espace asphalté

### Option avec escalier

- Environ 5 fois plus long que les escaliers York
  - 200 mètres
- Sentier menant à la rivière - 500 mètres

### Option avec funiculaire

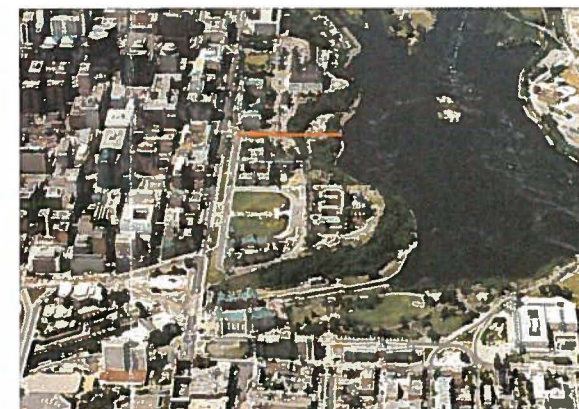
- Funiculaire double cabine, capacité de 20 personnes
- Parcours panoramique
- Deux fois plus long que celui du Vieux-Québec



Night View of Escarpment / Vue de nuit de l'escarpement



Existing View of the Escarpment / Vue actuelle de l'escarpement



Bank Street Axis-Location / Localisation de l'axe de la rue Bank



Proposed Lookout, View from Wellington Street / Belvédère proposé, vue à partir de a rue Wellington

## INDUSTRIAL LAND SCOTT PAPER

- Acquisition and reinstatement of the shoreline and abutting land
- Consolidate shoreland ownership along Confederation Boulevard within the Capital District
- Site decontamination and demolition of existing plant
- Relocation of existing steam plant
- Creation of a new Capital Park
- Contribute to the Capital's open space network
- Provide views of national symbols from and to downtown Hull
- Docking facilities and water activities
- Public access to Ottawa River shoreline
- Support various activities and recreation
- Stage for event activities and interpretation
- Opportunity for location of future capital symbols
- Opportunity for recreational and touristic development including buildings

## SECTEUR INDUSTRIEL PAPIERS SCOTT

- Acquisition et rétablissement du rivage et du terrain contigu
- Regroupement de la propriété riveraine le long du boulevard de la Confédération, dans l'arrondissement de la capitale
- Décontamination des lieux et démolition de l'usine
- Déplacement de la centrale thermique existante
- Création d'un nouveau parc de la Capitale
- Contribution au réseau des corridors de verdure de la capitale
- Vues sur les symboles nationaux à partir du centre-ville de Hull et vers celui-ci
- Installations d'amarrage et activités nautiques
- Accès public au rivage de la rivière des Outaouais
- Activités et loisirs
- Scène pour la tenue d'activités et l'interprétation
- Possibilité d'installation de futurs symboles de la Capitale
- Possibilité d'aménagement à caractère récréo-touristique incluant des immeubles



Proposed Green Space, Looking North / Espace vert proposé, vue vers le nord



Aerial View of Existing Conditions / Vue aérienne de la situation actuelle



Industrial Land, Scott Paper Location / Localisation du secteur industriel Papiers Scott



Planning Concept / Concept d'aménagement



Proposed Landscaping in Hotel de Ville Axis / Aménagements proposés dans l'axe de la rue Hôtel-de-Ville

## INDUSTRIAL LAND SCOTT PAPER

### Development Highlights

- Option to purchase land
- Acquisition of land and building:
  - Land Area - 5.7 ha
  - Plant Area - 1.7 ha
  - Total - 7.4 ha
- Removal of structures and plant infrastructure
- Site remediation
- Construction of site infrastructure:
  - Water features
  - Washrooms
  - Event support services, etc.
- Construction of waterfront park including floating quay

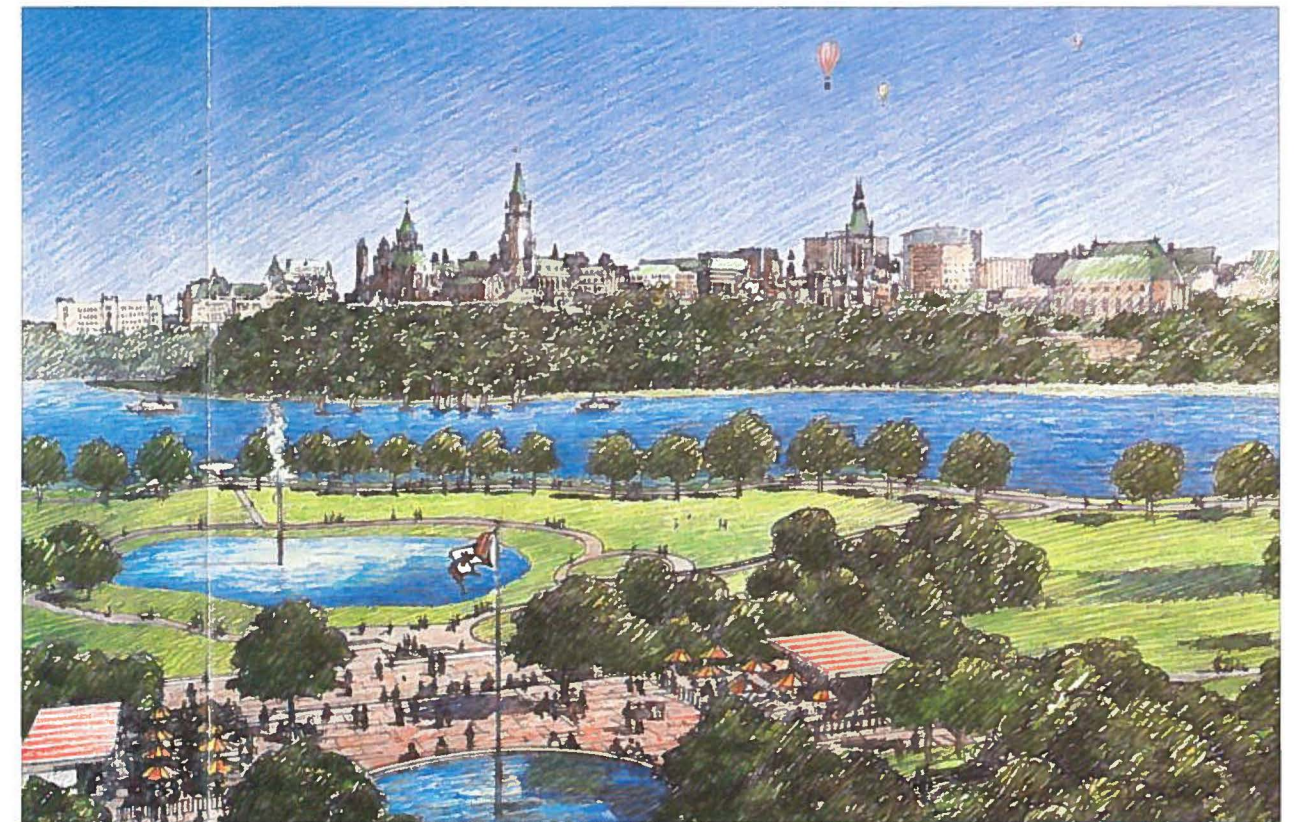
## SECTEUR INDUSTRIEL PAPIERS SCOTT

### Faits saillants de mise en valeur

- Option d'achat du terrain
- Acquisition du terrain et du bâtiment :
  - Aire du terrain - 5.7 ha
  - Aire de l'usine - 1.7 ha
  - Total - 7.4 ha
- Enlèvement des structures et de l'infrastructure de l'usine
- Assainissement du site
- Construction de l'infrastructure :
  - Éléments d'eau
  - Toilettes
  - Services de soutien aux événements, etc.
- Construction d'un parc riverain incluant un quai flottant



Riverfront Capital Pathway, Looking Towards the Canadian Museum of Civilization / Sentier de la capitale en bordure de la rivière, vue vers le Musée canadien des Civilisations



Proposed Landscaping, Looking North / Aménagements proposés, vue vers le nord

# HERE'S HOW YOU CAN CONTRIBUTE! / COMMENT VOUS POUVEZ CONTRIBUER!

In order to derive the greatest benefit from this process of reflecting on the future of our Capital, we need your input.

We can be reached at any of the following:

■ **Write us at:**  
National Capital Commission  
202-40 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 1C7

■ **By phone or by E-mail:**  
Daniel Miron  
Urban Planning  
(613) 239-5178  
E-Mail: [diron@ncc-ccn.ca](mailto:diron@ncc-ccn.ca)

Sandra Pecek  
Public and Community Relations  
(613) 239-5155  
E-Mail: [specek@ncc-ccn.ca](mailto:specek@ncc-ccn.ca)

■ **Visit our Website at:**  
<http://www.capcan.ca>

## National Capital Commission

The Parliament of Canada created the National Capital Commission (NCC) as a Crown Corporation under the National Capital Act of 1958. The NCC is accountable to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. Its Mission is to create pride and unity through Canada's Capital Region.

Pour que cette réflexion sur l'avenir de notre capitale soit fructueuse, vos commentaires nous sont nécessaires.

Vous pouvez nous les transmettre comme suit :

■ **Par courrier à l'adresse suivante :**  
Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin, pièce 202  
Ottawa (Ontario)  
K1P 1C7

■ **Par téléphone ou par courrier électronique :**  
Daniel Miron  
Planification urbaine  
(613) 239-5178  
Courrier électronique : [diron@ncc-ccn.ca](mailto:diron@ncc-ccn.ca)

Sandra Pecek  
Consultation publique et relations communautaires  
(613) 239-5155  
Courrier électronique : [specek@ncc-ccn.ca](mailto:specek@ncc-ccn.ca)

■ **En visitant notre site Web :**  
<http://www.capcan.ca>

## Commission de la capitale nationale

Le Parlement du Canada a créé la Commission de la capitale nationale (CCN) en faisant d'elle une société d'État en vertu de la Loi sur la capitale nationale de 1958. La CCN doit rendre des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien. Sa mission consiste à susciter l'unité et la fierté par le biais de la région de la capitale du Canada.